

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Diario de la tarde fundado en 1901  
por don Rufino Cano de Rueda

c/ San Agustín, 7. Telfs. 414696-97-98  
Precio del ejemplar: 8 pesetas

AÑO LXXV.—Número 22.926  
Viernes 12 de septiembre 1975

Director: Angel Vilches González  
Depósito Legal: SG 7-1958

## PORTUGAL

### SOARES Y CUNHAL, JUNTOS EN UNA REUNION CON COSTA GOMES

Se atribuye especial significado a este encuentro

Lisboa, 11. —El Regimiento de Policía Militar de Lisboa —dos de cuyas compañías se negaron la semana pasada a embarcar para Angola— celebró una asamblea para debatir la actitud a tomar ante las medidas disciplinarias que le han sido impuestas.

Estas medidas fueron anunciadas hace dos días en la última reunión del Consejo de la Revolución, junto con otras leyes que prohíben a la Prensa informar sobre temas militares.

En la asamblea fue discutida una moción en la cual se defiende que los jefes de unidad deben seguir las decisiones revolucionarias de los soldados.

#### CONVERSACIONES

Mientras tanto ayer tarde continuaba las conversaciones conjuntas entre el presidente Costa Gomes y el designado primer ministro, Pinheiro de Azevedo, con los dirigentes de los partidos socialistas y popular democrático.

La entrevista fue entre los jefes de Estado y Gobierno y los dirigentes de los partidos socialista y comunista, Mario Soares y Alvaro Cunhal, respectivamente.

Es la primera vez desde que empezó la crisis político-militar que socialistas y comunistas se entrevistan juntos con el presidente, por lo que los observadores atribuyen a este encuentro un especial significado.

#### LA EXTREMA IZQUIERDA

Por otra parte, el Frente de Unidad Revolucionaria (FUR), plataforma que agrupa a seis organizaciones de extrema izquierda y de la que fue excluido el partido comunista; declaró en una conferencia de Prensa, su repudio a las limitaciones impuestas a los medios de comunicación por el Consejo de la Revolución y emitió un manifiesto pidiendo "una amplia ofensiva de masa" para derrotar

(Continúa en la pág. 10)

### EL PRÍNCIPE VISITA A LOS SOLDADOS LIBERADOS

Madrid, 12. — El Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, visitó ayer tarde a los trece militares españoles liberados de Argel que se encuentran en observación médica en el Hospital Militar «Gómez Ulla», a donde llegó en compañía de su sayudantes, a las 18,35 horas.

Don Juan Carlos de Borbón fue recibido por el ministro del Ejército, por el director del Hospital y otras autoridades.

El Príncipe departió por espacio de 40 minutos con los 13 militares españoles que llegaron a Madrid hoy hace dos días.—Cifra.

## TAMBIEN DOBLA CUCHARAS



Esta es doña Miren Ansoleaga, madre de familia, residente en Plencia, Vizcaya, quien después del «Directísimo» con Uri Geller, ha descubierto que ella también es capaz de doblar cucharas y tenedores. Puede que esto de los «poderes» extraordinarios sea más común de lo que parece

## De nuevo, embajador de Cuba en España



«Este es uno de los momentos más felices de mi vida, un sueño. No creo que pueda tener una honra mayor que representar a Cuba en España». Así dijo a los periodistas el nuevo embajador de Cuba en Madrid, doctor Carlos E. Alfara Varela, tras su llegada al aeropuerto de Barajas, procedente de La Habana, momento que recoge la fotografía.

El doctor Alfara Varela es el primer embajador de Cuba en España después de un período de quince años.

## EL PROBLEMA DEL AGUA

### VISITAS DE LAS AUTORIDADES SEGOVIANAS A CARRO MARTINEZ Y A FUERTES DE VILLAVICENCIO

El Consejo de Trabajadores,  
contra la postergación de Segovia  
en la planificación del  
IV Plan de Desarrollo

(Informaciones en página 3)

## Un discurso autocrítico

Parece indudable que en nuestros días ha pasado la hora de los triunfalismos. El discurso del ministro de Planificación del Desarrollo, según las informaciones periodísticas del acto inaugural de la III Feria Regional de Muestras de Castilla y León, en Valladolid, no sólo no tuvo nada de triunfalista—cosa a la que esta clase de actos es proclive—sino que constituyó una verdadera autocrítica. Sin embargo habría que ver si la autocrítica va hacia la anterior gestión de este ministro o de los anteriores gabinetes por el enfoque que han dado al problema del desarrollo español, de primer apellido económico, y de segundo, social.

El ministro ha denunciado la marcha que lleva el desarrollo en nuestro país y las sombrías perspectivas a que estamos abocados si las cosas no cambian. Algunas zonas estarán alarmantemente superpobladas y el resto será un desierto. Bonita perspectiva. El señor Gutiérrez Cano se refirió al porvenir que nos espera si se prolongan las tendencias actuales. En los titulares de nuestra información destacábamos su opinión sobre la provincia de Segovia. Los técnicos en estadística y economía del Ministerio de Planificación del Desarrollo, piensan que de seguir las cosas como van, en Segovia se mantendrá un excesivo y elevado porcentaje de empleo (es decir, subempleo o autoexplotación) agrícola y una falta casi total de estructura industrial. Después de todo, eso quiere decir que seguiremos como estamos.

Ese discurso puede decirse que es apocalíptico. Cabe el consuelo de pensar que el Gobierno parece haber tomado conciencia de la gravedad de la situación a que estamos abocados y el ministro ha anunciado que se tomarán medidas. Después de un discurso como ese, las cosas no pueden seguir como estaban y toda la carne debe ser puesta en el asador para intentar y conseguir que eso del desarrollo regional equilibrado sea algo más que meras y bellas palabras.

En realidad se trataría de socializar la economía, es decir de ponerla al servicio de toda la sociedad y no de grupos, ya sea grupos nacionales o multinacionales. Difícil empresa, pero después del lúcido y terrorífico informe del ministro, hay que esperar fervorosamente que algo se haga.

## La Prensa opina

### UNA EXPLOSION DEMOCRATICA

**ND**

López Castillo ha entrevistado al presidente de Europa Press, José María Armero:

—Para cambiar la imagen, ¿no basta con un revocado de fachada?

—Para qué nos vamos a engañar... Hay que hacer unos cambios importantes. Es posible que la estructura social del país, no. Seguirán las mismas clases sociales, el gran aparato del Estado, los funcionarios, los jueces, los magistrados. Pero lo que debe cambiar, con carácter de urgencia, son nuestras leyes de régimen constitucional, nuestras estructuras políticas y también los hombres.

—Los hombres. A ver...

—La clase política española, hasta ahora, no es la que corresponde a la dinámica de la vida privada española.

—¿Te refieres a la neocapitalista?

—Sí. Hoy. Hoy el empresario, el profesional español, ha conseguido una categoría equiparable a la de los hombres de su misma situación en otros países. Sin embargo, el profesional de la política española, no. Aquí, tanto en el sector del "establishment" como en la oposición moderada, ha habido mucho de frivolidad: cenas, comidas, artículos periodísticos... Pero en serio, lo que se dice trabajar en serio, nadie. En fin, estamos en vísperas de cambios importantes. Yo no sé quiénes son los hombres del Príncipe o los hombres del Rey, los hombres que pueden colaborar en los próximos gobiernos... Pero ninguna de las personas que juegan hoy a la política llevan un tomo debajo del brazo con los problemas y soluciones del país, ¿comprendes?

—De veras, Armero, ¿el país tiene apetencias democráticas?

—Estoy plenamente convencido de que estamos ante una auténtica explosión democrática. Tanto entre la juventud como entre la gente de edad más avanzada. Hoy, cualquier director general, al tomar posesión de su cargo, en su discurso, habla de democracia.

—Claro, que del dicho al hecho...

—Ya, sí... Pero yo estoy convencido de que la democracia entendida en los países occidentales llegará."



Los artículos publicados en esta sección no tienen por qué coincidir necesariamente con la opinión del periódico, sino que responden a los criterios de las personas que los firman

## La Catorcena de Santo Tomás (y III)

La parroquia de Santo Tomás tuvo sus mejores épocas en los siglos XVII y XVIII, cuando Segovia era rica, para decaer en el siglo XIX y ser suprimida. El 12 de diciembre de 1936 se recibió comunicación del señor obispo de Segovia restableciendo la parroquia, decreto que comenzaría a tener efecto ocho días más tarde.

Desde entonces la parroquia comenzó a cumplir su nuevo cometido con los fieles de su demarcación, y la vida religiosa fue cada día más pujante. Baste decir que el presupuesto anual para culto y actividades catequísticas y apostólicas, cañellación, etc. supone más de 100.000 pesetas, que han de ser íntegramente recolectadas entre la gente; puesto que sabemos que la cantidad anualmente entregada por el Estado para tales cometidos sólo es de 998 pesetas, por año a cada parroquia.

### COFRADIAS

En la parroquia existieron las siguientes:

**Cofradía del Nombre de Dios de los Juramentos.**— Fue fundada en la parroquia el 1 de abril de 1567, tercer día de Pascua de Resurrección y sólo se tiene noticia de la misma hasta 1593, en que debió desaparecer.

Esta cofradía había sido instituida por los Dominicos para precaver la blasfemia, y los cofrades debían tener siempre presentes unas máximas de Fray Domingo Soto y Fray Diego de Vitoria. Más que cofradía era un pía unión.

**Cofradía del Santísimo Sacramento.**— Fue fundada por el cardenal Alejandro Cubellius, legado del Papa en España el 8 de noviembre de 1565, y sus constituciones se encuentran en un precioso manuscrito de letra gótica fechado en agosto de 1590.

**Cofradía del Rosario.**— Apareció en el siglo XVII y llegó a tener gran pujanza. Su última noticia la tenemos en 1907, en que el obispo recomendó que se procurase aumentar el número de cafrades.

En 1890 los mayordomos se negaron a tener el refreso que desde tiempo inmemorial se daba en la función de octubre, y decidió tenerlo a su costa la cofradía. En las catorcenas hacía siempre un día de función.

### CONVENTO DE LA TRINIDAD Y CONGREGACION DE LA NATIVIDAD DE NUESTRA SEÑORA

Los padres Trinitarios llegaron a Segovia en el siglo XIII, estableciéndose en el sitio contiguo a donde más tarde fun-

dó su convento San Juan de la Cruz. En el siglo XVI pasaron a su nuevo convento en la demarcación de Santo Tomás y, desde entonces el convento y la parroquia estuvieron totalmente unidos, aunque, a veces, surgieran pequeñas cuestiones que pronto se solucionaban. Baste decir que, en las vacantes de la parroquia, era un padre trinitario quien se ponía eventualmente al frente de la misma.

En 1790 Doña Francisca de Casalete hizo una fundación de una misa diaria en la parroquia de Santo Tomás, la cual misa sería celebrada por un padre trinitario.

La gloriosa Orden Trinitaria fue de gran arraigo en Segovia y unos de sus mejores días fueron las fiestas que del 10 al 12 de octubre de 1766 se celebraron con motivo de la canonización de San Simón de Rojas. La imagen fue colocada en la capilla del Cristo del Mercado, y desde allí hasta el convento fue acompañada por los feligreses de Santo Tomás y muchas gentes de Segovia. En las solemnidades actuó la capilla de música de la catedral y hubo fuegos artificiales.

Del convento Trinitario queda el edificio quemado, con su portada plateresca, en que campea el emblema de la orden. Y en la Iglesia quedan imágenes y cuadros de santos trinitarios que la parroquia guarda en sus muros como preciosas reliquias de aquellos religiosos, que tan compenetrados estuvieron con ella.

Los Trinitarios fundaron en 1605 la Congregación de la Natividad de Nuestra Señora con capilla aneja al convento. Esta Congregación vivió muy hermanada con la de la Anunciación del Carmen Calzado y juntas precedían a todas las de Segovia.

Desaparecidos los padres Trinitarios, siguió siempre la Congregación teniendo sus cultos, ya en la capilla del exconvento, ya en la parroquia de Santo Tomás, cuyo cura fue siempre el consiliario. Aún en 1925 todavía subsistía y celebraba sus cultos.

En 1835, mientras se arreglaba la iglesia de Santo Tomás, los cultos parroquiales se tuvieron durante nueve meses en la capilla del exconvento.

### CAPILLA DEL CRISTO DEL MERCADO

Hoy ha sido segregada de la parroquia de Santo Tomás y es sede de una parroquia independiente. No obstante es imposible hablar de la parroquia prescindiendo de la capilla, se remozaba cuando llegaban las fiestas de catorcena. A las procesiones que de allí salían, además de la cruz parroquial de Santo Tomás, asistían, desde muy antiguo, las de las parroquias de San Salvador y San Clemente. Los últimos actos catorcenales acostumbraban también a celebrarse en la capilla.

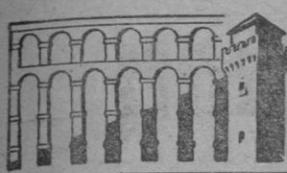
El Concilio Vaticano II dice: «La Iglesia no atrebata a ningún pueblo bien temporal alguno, sino al contrario, todas las facultades, riquezas y costumbres que revelan la idiosincrasia de cada pueblo, en lo que tienen de bueno, las favorece y asume...» (Constitución sobre la Iglesia, capítulo II, núm. 13). Y la catorcena es algo muy nuestro, muy segoviano. Así se explica que, desaparecidas por drástica orden gubernamental, en el siglo, pasado algunas de las parroquias catorcenales e incluso sus iglesias, las familias nuestras las siguieran celebrando con gran fervor eucarístico. Porque es voto secular, una preciosa herencia que nadie puede arrebatar, aunque por funta se demolieran unos templos.

La parroquia de Santo Tomás, en plena expansión hoy, pretende ser una parroquia modelo que encarne totalmente el Concilio Vaticano II. Y entre los problemas que tiene planteados son el que carece de obras adaptadas para obras apostólicas no estrictamente culturales; y además que el trinitario templo resulta pequeño para la comunidad parroquial. ¿Cómo se solucionará eso? Evidentemente, puede haber alguna fórmula, viable.

Santos San Cristóbal Sebastián  
Sacerdote.

## Piscinas Municipales y de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia

Se pone en conocimiento de los usuarios y público en general que el próximo día 14 del corriente mes se clausurarán por esta temporada las Piscinas Municipales y de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.



## ■ Nombramientos

POSESION DEL JEFE DE ICONA



A mediodía de ayer tuvo lugar, en la Delegación de Agricultura, el acto de juramento del cargo y toma de posesión del mismo del nuevo jefe provincial del ICONA, don Alvaro Hernández Aina, a quien vemos en esta fotografía de Antonio.

Presidió el delegado provincial de Agricultura, acompañado de personal de su departamento y otras autoridades.

## Corte en el suministro de energía eléctrica

Para efectuar trabajos en sus instalaciones de alta tensión, UNION ELECTRICA, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica el próximo domingo día 14 a los siguientes sectores:

De las 7,30 a las 14 horas a los pueblos de Valledado, Torregutiérrez, San Cristóbal de Cuéllar, Campo de Cuéllar, Arroyo de Cuéllar y al distribuidor de Serviliano García.

De las 8 a las 12 horas en Segovia (capital) afectando a los sectores de San Lorenzo, San Gabriel, El Peñascal, fábrica de Loza y don José Carretero y toda la línea del whisky, afectando a los pueblos de Palazuelos de Eresma, Tabanera, San Cristóbal, Trescasas y los centros de transformación de Polvorines y Mínguez (piscinas El Lago) en carretera de San Ildefonso.

## Materiales de construcción



S. Gabriel, 34. Tel. 411450

## Empleo de hogar

La Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar concede a los que hayan abonado los gastos de defunción, la prestación económica de 5.000 pesetas, que deberá solicitarse en la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión.

## El problema del abastecimiento de agua a Segovia, expuesto a Carro Martínez y Fuertes de Villavicencio

### Las autoridades provinciales les informarán ampliamente sobre el asunto

Según nuestras noticias, mañana, a las once y media, el ministro de la Presidencia del Gobierno, señor Carro Martínez, recibirá en su despacho oficial al gobernador civil de Segovia, presidente de la Diputación y alcalde de la ciudad, quienes le informarán ampliamente de toda la actual problemática sobre la necesidad que siente la capital de contar con un adecuado abastecimiento de agua, especialmente en lo que se re-

fiere a su promoción industrial.

Con anterioridad, a las diez y media, las citadas autoridades visitarán al consejero delegado-gerente del Patrimonio Nacional, señor Fuertes de Villavicencio, con el mismo objeto.

Al parecer, los puntos que se tratarán con carácter preferente en ambas entrevistas serán los relativos a la urgencia del nuevo abastecimiento

de agua; ver qué posibilidades tienen las sugerencias contenidas en el estudio que ha realizado la Confederación Hidrográfica del Duero (ya conocido por nuestros lectores), y solicitar concretamente del Patrimonio Nacional que defina su punto de vista por si la corporación municipal decidiera en su día que el emplazamiento del embalse a construir fuera en terrenos de la propiedad de dicho organismo.

## El Consejo de Trabajadores, contra la postergación de Segovia en la planificación del IV Plan de Desarrollo

### Piden que éste no tenga el mismo «pecado político» que los anteriores

El Comité Ejecutivo del Consejo de Trabajadores, presidido por don Rafael Bernardo Santos, estuvo reunido hasta después de la medianoche de ayer estudiando el discurso del ministro de Planificación y Desarrollo, pronunciado en Valladolid el pasado miércoles y al que ayer hizo referencia nuestro periódico.

Según se nos informa, el comité tuvo en cuenta el dramático y crudo análisis que hizo el ministro del actual momento económico-social español, en el que resaltó la desigual distribución de la riqueza nacional y vaticinó un futuro poco prometedor de las provincias del Centro. «El decir la verdad ya constituye un avance en las posibilidades de solución y es un hecho de valentía política que merece nuestro elogio; pero el Comité no puede aceptar que nuestra provincia esté ya prejuzgada y predestinada en el IV Plan de Desarrollo a mantener un excesivo porcentaje del empleo agrícola, con una estructuración industrial prácticamente nula», ha indicado un portavoz del Consejo de Trabajadores.

El citado Comité ha declarado expresamente que «los trabajadores nos levantamos contra esta postergación de Segovia en la planificación del IV Plan de Desarrollo y reclamamos, una vez más, la conjunción y coordinación de nuestras autoridades, organismos y entidades provinciales para que se oiga la voz de Segovia y se nos tenga en cuenta en el reparto de bienes y ayudas que llevará consigo el

IV Plan de Desarrollo, porque de producirse lo vaticinado por el ministro, ¿qué ayuda recibirá Segovia de las áreas más prósperas del país?».

Por otra parte, el mismo portavoz nos ha dicho que no quieren pensar que el IV Plan de Desarrollo caiga en el mismo pecado político que los anteriores, en los que predominaron las preocupaciones económicas sobre las humanas y sociales. A continuación ha añadido que temen que se haya hablado mucho de corregir errores anteriores y sin embargo, se aplique en este Plan la misma teoría política que en los otros, de la que resulte que los desniveles de renta no se disminuyan, sino que se aumenten más aún.

En opinión del Comité, es preciso buscar, pero de verdad, una cooperación nacional para que las provincias del Centro, y alguna otra deprimida, no sigan exportando juventud a otras provincias más ricas, contribuyendo a aumentar su riqueza.

«Es llegado el momento de terminar con el juego dialéctico de las áreas más influyentes para que con una política adecuada se consiga una comunidad más equilibrada que termine con la colonización económica que actualmente sufren las provincias del Centro y de la que se deriva una despoblación obligatoria que cada vez arruina más a nuestra provincia».

Por último el Comité dice que como el ministro reconoce la dramática realidad de estas provincias del Centro, los trabajadores segovianos queda-

rían más tranquilos si conocieran las soluciones que el equipo de planificación tiene en cartera para conseguir corregir el abandono que sufre Segovia, «y confiamos que nuestras autoridades —puesto que aún estamos a tiempo— se encargarán de llevar a cabo las gestiones oportunas».

## Mañana se jubila el comisario-jefe de Policía

Por cumplir la edad reglamentaria, mañana se jubila el comisario-jefe del Cuerpo General de Policía de Segovia, don Claudio Velayos Velayos.

Al dar cuenta a nuestros lectores del hecho, queremos testimoniar al señor Velayos —que siempre colaboró con nuestra misión informativa— el respeto y el afecto del periódico.

## Recogida de papel el domingo día 21

El Centro S. A. I., actualmente con 140 jóvenes y otros tantos niños (a partir de octubre), ha programado llevar a cabo la recogida de papel para el domingo, día 21 de septiembre.

En la actualidad no cuenta con ninguna ayuda económica civil o eclesiástica tan necesaria para ampliación de locales y puesta en marcha de sus programas de acción juvenil o catequética.

Desde hoy y hasta el día 21 de septiembre pueden llamar al teléfono 41-24-28 y serán atendidos en su cooperación en favor de los jóvenes y niños de Segovia; el papel se puede entregar en los locales del Centro S. A. I., plaza de la Trinidad, 4.

## ESTUDIANTE

## PADRES DE FAMILIA

Los libros de texto de ENSEÑANZA GENERAL BÁSICA con el

## 10 POR CIENTO DE DESCUENTO

para los Colegios Nacionales de SEGOVIA Y SU PROVINCIA

ESTUDIANTE, compre sus libros de texto de E. G. B. en:

LIBRERIA - IMPRENTA - ENCUADERNACION

## Vda. de MAURO LOZANO

Juan Bravo, 34

Teléf. 412071

SEGOVIA



## Mañana se casa la «Maja de España»



Como en su momento anunciamos, mañana, sábado, contraerá matrimonio Esther Vergel Cabellos, «Maja de España 1975».

Su enlace matrimonial con don Juan Francisco Borrás Llorente se celebrará a las seis de la tarde en la capilla del colegio Hijas de Jesús.

Según es sabido, Esther Vergel fue designada primeramente «Maja de Segovia» y con posterioridad, una vez celebrado el certamen nacional, en Burgos, fue elegida «Maja de España». Finalmente, en Zaragoza tuvo lugar la fase internacional, en la que nuestra «Maja» obtuvo un premio especial del jurado, siendo invitada oficialmente, además, a las tradicionales fiestas en honor de la Virgen del Pilar.

## SEGOVIA RELIGIOSA

«Catorcenilla» en Santa Eulalia

El domingo próximo celebrará la parroquia de Santa Eulalia la fiesta tradicional denominada de «La catorcenilla», con los siguientes cultos en honor de Jesús Sacramento:

A las cuatro de la tarde, rosario, exposición mayor y acto de desagravios al Santísimo Sacramento, que permanecerá expuesto a la adoración de los fieles hasta las 5,30 horas en que se celebrará la santa misa.

A continuación, solemne procesión con el Santísimo por las calles de la parroquia, según el itinerario de costumbre.

La parroquia del barrio de Santa Eulalia invita a sus hermanos en la fe para que participen en otros actos de adoración, desagravio y alabanza a Cristo-Eucaristía.

Lea Vd.

EL ADELANTADO

## Polémica sobre el «fotomatón»



Conocido por nuestros lectores —según las informaciones que hemos venido publicando— el «caso» que se ha suscitado por la instalación de un «fotomatón» en un establecimiento de la calle Real, publicamos hoy la nota que nos remite con su firma José María Heredero, en la que expre-

sa su particular punto de vista sobre un tema que ya resulta polémico. La nota dice lo siguiente:

«Teniendo conocimiento de los rumores que circulan por nuestra ciudad sobre la «suspensión» de una máquina que realiza fotografías de carnet, etc., etc., como profesional encuadrado en el Sindicato Nacional del Papel y Artes Gráficas, opino que cuanto se está hablando referente a este desagradable asunto sirve para confundir a las gentes o poner en evidencia a algún profesional, entre los cuales me incluyo yo.

La «protesta» de algunos profesionales y —no de todos— la veo justa, ya que dicha máquina, puesta por las «buenas», sin autorización previa de ninguna clase, empezó a funcionar nada más que porque sí.

Creo yo, que si los fotógrafos españoles estamos acogidos o amparados por el Sindicato Nacional del Papel y Artes Gráficas y dependemos de un digno presidente provincial, que fue elegido en su día en votación formal por los componentes de dicho Sindicato, la instalación de este aparato se debió consultar a través del presidente y autoridades competentes en la materia, así como los correspondientes permisos de apertura del Ayuntamiento, etc., etc. Pero nunca se me ocurrió pensar la eliminación de la máquina por incompetencia, ya que creo y estoy completamente de acuerdo con que debidamente legalizada y autorizada puede haber no solamente una, sino cientos de ellas, así como también instalaciones de nuevas «galerías» o «estudios», siempre que sean responsables con el correspondiente carnet de empresa con responsabilidad, que tanto trabajo costó adquirir a algunos.

Por lo que se refiere al futuro «negocio» del titular o dueños de la máquina, les felicito si es para bien de nuestra ciudad, y así se pudiera beneficiar cualquier ciudadano o amigo».

## TRIBUNALES

### Almuerzo de despedida al secretario de la Audiencia Provincial con motivo de su jubilación

Con motivo de la jubilación de don Felipe Alvarez Fernández, hasta ahora secretario de la Audiencia Provincial de Segovia, sus amigos y compañeros le ofrecerán un almuerzo, como homenaje de despedida, el próximo lunes, día 15, a las dos y media de la tarde, en Club Lago.

Todas aquellas personas que deseen asistir, incluidas las señoras, pueden retirar las tarjetas para este almuerzo-

homenaje en la Audiencia Provincial o en el indicado restaurante.

\*\*\*

Don Felipe Alvarez tomó posesión de la Secretaría de la Audiencia Provincial de Segovia el veintisiete de marzo de 1958, permaneciendo diecisiete años en el cargo. Procedía de la Audiencia de Zaragoza, donde también fue secretario de Sala, y anteriormente sirvió como vicesecretario en la de Toledo.

Reside en Segovia desde el año 1951, cuando fue destinado a ocupar un cargo en distinto organismo, hoy desaparecido.

La personalidad humana de don Felipe Alvarez ha trascendido de los medios forenses, incluso a las esferas deportivas, especialmente al deporte cinético, donde ha presidido durante varios años la Federación Provincial de Caza.

Aunque nacido en Madrid, donde estudió el bachillerato en los agustinos de El Escorial, cursando la licenciatura de Derecho en la Universidad Central, en Segovia estrechó grandes lazos de amistad en todos los órdenes sociales, siendo una persona que goza de gran afecto y respeto no sólo entre sus compañeros y entre los profesionales del Derecho, sino también entre todos aquellos que se honran con su amistad.



EL SEÑOR

## D. JESUS BERNAL MARTIN

HA FALLECIDO EN MADRID, EL DIA 2 DE SEPTIEMBRE DE 1975

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana sábado día 13, a las 6,30 de la tarde en la parroquia de San Miguel, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

SU ESPOSA MICAELA NICOLAS; HIJAS, MARIA JESUS Y MARIA TERESA; HERMANOS, SALVADOR, EDUARDO, JULIO Y MAURICIO; PADRE POLITICO; HERMANOS POLITICOS Y DEMAS FAMILIA

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

TUREGANO

# FIESTAS DEL DULCE NOMBRE DE MARIA

Turegano.—Darán comienzo mañana, sábado, las fiestas en honor del Dulce Nombre de María, que se desarrollarán de acuerdo con el siguiente orden:

Sábado, 13: A las 7,30, pregón, que será pronunciado por don Alfredo Garcillán González, delegado de Cultura del Movimiento; seguidamente, disparo de cohetes y presentación de la reina, señorita Sagrario Gómez Hernández, y de sus damas de honor, señoritas Marisa Bermejo Escudero y María Angeles Rodríguez González, presentándose asimismo las peñas. Después, salve a la Virgen, en el templo, y a las once de la noche, concierto en la plaza de España, seguido de bailes en el Centro Tureganense y pistas.



M.ª del Sagrario Gómez, reina de las fiestas.



M.ª de los Angeles Rodríguez, dama.



Marisa Bermejo Escudero, dama.

Domingo, 14: 12, misa solemne, cantada por jóvenes de la localidad y homilía por don Ramón Sacristán Virseada. A las 5, partido de fútbol y a continuación, bailes. Por la noche, bailes en salas de fiesta y centros.

Lunes, 15: 10, misa por los difuntos. 12, des en cajonamiento de reses. 5,30, novillada con tres ejemplares de la ganadería de don Enrique Aboín Martí, de Avila, para Luis Olid "El Campanero" y José María "Sagre". Luego bailes.

Martes, 16: 12, desencajonamiento de reses. 5,30, novillada, con tres ejemplares de la ganadería mencionada para Juan Bellido "Chocolate" y José María "Sagre". Sobresaliente en las dos corridas, Enrique Martín Arranz.

La entrada a las novilladas será gratuita. Después de cada una será toreado un eral por los mozos. Seguidamente, bailes.

Martes, 17: Por la tarde y noche, bailes.

## NAVA DE LA ASUNCION

### Programa de actos en las fiestas del Santísimo Cristo de la Expiración

Nava de la Asunción.—El Ayuntamiento de esta villa ha preparado diversos actos con motivo de las fiestas en honor del Santísimo Cristo de la Expiración. El programa de los mismos es el siguiente:

Sábado 13: 7 tarde, inauguración de fiestas y seguidamente, en la ermita del Cristo, ejercicio del último día de novena. 12 de la noche, el tradicional y típico encierro nocturno.

Domingo, 14: 9, dianas por la banda municipal de Coca; 10, encierro de reses y lidia de un becerro por la juventud. 5,30, novillada, con cuatro reses de don Julio Jiménez, de Fuentesauco (Zamora) para Antonio Sánchez y Pedro Giraldo y luego, lidia de dos becerros por la juventud. Desde las doce de la noche, velada.

Lunes, 15: 9, dianas por la banda de música de Coca; 11,30, traslado en procesión de la imagen del Cristo desde su ermita al templo parroquial donde se oficiará misa solemne por el párroco, don León Barrio Roldán. A las 4, partido de fútbol. 6, misa y seguidamente, traslado del Cristo a su ermita. 12, novillada nocturna.

Martes, 16: 9, dianas; 10, encierro de reses y lidia de un becerro; 5,30, lidia de cinco novillos de la ganadería del día anterior por Raúl

Villaverde de Iscar

### Acondicionamiento del paseo de la Alameda

Villaverde de Iscar.—Por el Ayuntamiento de esta localidad ha sido anunciada la subasta para la realización de obras en el paseo de la Alameda. El tipo de licitación que se ha señalado para dichas obras es el de 130.113 pesetas.

### CODORNIZ

#### Clasificación de las vías pecuarias

Codorniz.— Por una orden del Ministerio de Agricultura, que se ha publicado en el número 218 del «Boletín Oficial del Estado», se aprueba la clasificación de las vías pecuarias existentes en este término municipal.

Sánchez, Carlos Escolar "Frasuelo", Ortega Cano, Pepín Peña y Antonio Guerra; después, lidia de dos becerros. Veladas y bailes.

Miércoles, 17: 11, funeral; 4,30, partido de pelota a mano entre jugadores vascos; de 8 a 10: con quema de una colección de fuegos artificiales; a continuación, bailes.

Jueves, 18: 10,30, II Campeonato local de atletismo; 4,30, carreras de galgos.

Viernes, 19: 11, juegos y entretenimientos en la zona deportiva, y en la piscina municipal, cucañas acuáticas. 9 noche, IV Festival de la Canción de Nava, con variadas atracciones.

Sábado, 20: Carrera ciclista para juveniles A y aficionados de segunda; 12 noche, becerrada nocturna.

Domingo, 21: 12, carrera ciclista para mayores de 65 años; 5,30, novillada con ganado de la divisa de días anteriores para Pedrín Sevilla y Rafael Peralta, lidiándose después dos becerros por la juventud.

### EBANISTA-REPARTIDOR

Necesita Muebles Lázaros. Buen sueldo. (Ref. 3731).

VALLELADO

# Fiestas de la exaltación de la Santa Cruz

Valladolid.—Del 13 al 16 se celebrarán las fiestas locales en honor de la Exaltación de la Santa Cruz. El programa será el siguiente:

Sábado, 13.—A las 5, concurso de tiro al plato, organizado por el Club de Tiro de la localidad, otorgándose 20.000 pesetas en premios, además de trofeos; se desarrollará en el campo de La Vega, disponiéndose de foso universal y tres máquinas olímpicas; la inscripción, platos incluidos, 600 pesetas; pueden participar tiradores locales y forasteros. Por la noche habrá una becerrada y a continuación, baile en la plaza.

Domingo, 14.—A las 11,30, misa solemne con homilía seguida de procesión. A la una, primer encierro de reses. 5,30, novillada, con un ejemplar de la ganadería del señor Jiménez, de Fuentesauco (Zamora), para el novillero Cruz Vélez; luego, un becerro para los mozos y un añojo para las señoritas aficionadas. Seguidamente, bailes y a las 12 de la noche, verbena popular.

Lunes, 15.—A las diez, misa por los hermanos de la Cofradía de la Vera Cruz. 12, segundo encierro al estilo de esta localidad. 5, becerrada para aficionados locales, con dos becerros para mozos y otro para señoritas. Por la noche, bailes.

Martes, 16.—A las diez, misa por los caídos. 12, bailes en la plaza. 4, partidos de pelota a mano con pelotaris de las federaciones de Madrid y Zamora y Segovia, concediéndose premios en metálico. Por la noche, bailes.

### II TROFEO AYUNTAMIENTO DE VALLELADO DE PELOTA A PALA

En esta localidad, hasta el día 19 de octubre tendrán lugar interesantísimos partidos de pelota a pala.

Existen dos grupos de competición: Grupo primero y grupo segundo.

En el grupo primero participan Rodrigo - Agustín; Arqueros-Baeza; Baeza II - Ulpiano; Deguayo I - Delguayo II; Lago-Enciso; César-Félix. En total seis parejas que compitiendo en forma de liga optarán a uno de los dos importantes premios que se conceden.

Los partidos de enfrentamiento de este grupo tendrán lugar todos los sábados durante las fechas señaladas.

En el grupo segundo participan N. Aguado-J. Aguado; F. Pastor-J. Pastor; C. Piniella-J. Martín; P. Baeza-Ramiro; L. Vicente - José María; Yagüe-Tomás Angel; M. González-M. González; Alonso-J. Sebastián. En total ocho parejas para competir por la obtención de los dos importantes trofeos que se conceden.

Los partidos de este grupo se celebrarán los domingos por la mañana, a las diez.

### PELOTA A PALA CATEGORIA INFANTIL

El I Premio de Pelota a Pala por parejas en primera categoría de infantiles se celebrará en forma de liga todos los sábados por la tarde, a las tres, en los que intervendrán seis parejas para disputarse los dos importantes premios que se conceden.

### PERIODO VOLUNTARIO PARA EL PAGO DE EXACCIONES MUNICIPALES

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.—Depositaria de Fondos.—Servicio de Recaudación.—Del 16 de septiembre corriente al 15 de noviembre próximo podrán ser abonados en período voluntario los recibos correspondientes al segundo semestre del año actual de las siguientes exacciones municipales: Alcantarillado, Recurso Especial para Amortización de Empréstitos sobre Solares edificadas y sin edificar, Casinos y Círculos de Recreo, Circulación de animales en el barrio de Revenga, Solares sin edificar, Derecho-Tasa sobre recogida de basuras; así como los correspondientes al año 1975 de puertas carretas, escaparates y anuncios, canalones, establecimientos molestos, servidumbre de la muralla, utilización de la cubierta del Clamores, inspección de motores y calderas, lámparas del cementerio, te-

nencia y circulación de animales domésticos en los barrios de Madrona y Hontoria, y suministro de agua potable correspondientes al primero y segundo trimestres del año actual, cuarto trimestre de exceso de consumo de 1974 y anuales.

Aquellos contribuyentes que dejasen transcurrir el día 15 de noviembre próximo sin haber satisfecho sus recibos, podrán abonarlos en el plazo comprendido entre el 16 de noviembre y el 30 del mismo mes con el recargo de prórroga del cinco por ciento.

Transcurrido el día 30 de noviembre sin haber abonado sus recibos, los contribuyentes en descubierto incurrirán en apremio con el recargo del 20 por 100.

Segovia septiembre de 1975. El alcalde, Luciano Sánchez Reus.



## La festividad de Nuestra Patrona: ¿Cómo un domingo cualquiera?

El pasado lunes, día 8, se conmemoró la festividad de Nuestra Señora del Manto, Patrona de esta villa. Durante los días anteriores, se había venido celebrando una novena en su honor, que culminó ese mismo día con una procesión por las calles del pueblo. Las devotas mujeres portaron a hombros la imagen de la Patrona. Por la mañana, a las doce, una misa solemne, cantada por el coro de Riaza, congregó a gran parte de los feligreses de esta parroquia.

A estas ceremonias palabras podría añadir la fe y la devoción, que los riazanos sentimos por nuestra Patrona, que preside durante todo el año, el altar mayor de nuestra iglesia.

Pero, con sinceridad, ¿queda algo más en nuestro interior que una tradición y una fiesta? ¿Permanece en nuestra alma todavía la llama del amor a Cristo y a María? ¿Conservamos solamente una costumbre de rezar por rezar?

Daría mil gracias a Dios si esta festividad mariana a la Virgen del Manto ha servido como luz y ánimo hacia la salvación de las gentes del pueblo. Sin duda, existen muchas personas que aún acuden a su patrona para que verdaderamente nos cubra con su manto y nos guíe hacia el cielo. Sin embargo, también advino una pérdida paulatina de fe y devoción nos quedamos con unos formulismos y unas figuras mágicas que nada dicen en favor del cristiano, porque los mismos jóvenes encuentran en estas novenas un disco rayado que siempre repite las mismas cosas.

El sacerdote que nos exhortó en la homilía hablaba cómo la Virgen es el vínculo de unión entre Dios y los hombres, el camino mediador en

tre Cristo y los pecadores. Eso es la Madre de Jesús: mediadora. Pero nuestra fe se detiene en mitad del camino, no se eleva hasta el Padre. Prueba de ello la damos nosotros: bastantes personas acudían a la novena, para rezar devotamente el rosario, sin embargo, luego no eran capaces de escuchar la misa: ¿es que hemos olvidado que el sacrificio supremo del cristiano es la Eucaristía?

La festividad de nuestra Patrona se está convirtiendo en un domingo más entre los muchos del año: es día de fiesta, no trabajamos y asistimos a misa porque acude el pueblo entero. Tan solo con la variante de que por la tarde hay

procesión. ¡Y qué procesión! Las mujeres se disputan llevar la imagen como si fuera una competición deportiva, los hombres hablan de todo como si fuera una feria, y los pocos que aman a la Virgen reventan ante tanta hipocresía y falsedad. Rezamos a María durante nueve días, besamos su manto como piedra mágica de salvación, pedimos siempre por nosotros mismos, y ¿esto es cristianismo? La Virgen no amó sólo nueve días; ni pidió a Dios para ella misma, ni siquiera se preocupaba por las cosas terrenas. Entonces, ¿qué hemos aprendido de Ella? No, no escribo una tragedia, cuento tan sólo esa verdad cotidiana de tantas fiestas, tantos santos o tantas procesiones, en las que hemos olvidado quién es Cristo y María.

MIGUEL ANGEL

## La Piedad, recuperada

Ha concluido la restauración de la talla en madera policromada La Piedad y ya se encuentra instalada en su capilla de «Los Hidalgos» de la iglesia parroquial. No hallamos palabras para exaltar tan portentosa joya artística por la magistral emotividad en que el grupo escultórico está concebido, ya que sin hipérbolo nos atrevemos a clasificar como obra única en su género, incomparable en los aspectos psíquico-místico y anatómico tan perfectamente conjugados que lo elevan a lo sublime y su sola contemplación conmueve el ánimo. Hoy nos limitamos someramente a consignar el jubiloso acontecimiento de su idónea restauración que no es ni más ni menos que su recuperación para el acervo cultural. En un próximo trabajo abundaremos en torno a tan apasionante tema, sobre la anécdota de esta gran operación rescate, en la que me cabe, sin envaneci-

miento, la honda e inefable satisfacción, de considerarme pionero y este aserto está bien patente en la cronología de estas generosas y constructivas páginas, brindadas a esta corresponsalia.

F. GARCIA  
Podólogo

Plantillas ortopédicas a la medida  
Prótesis para protección dedos, juanetes, etc.  
Uñas, callos, etc.  
Petición de hora al Tel. 44  
Carbonero el Mayor

## LIBRERIA HERRANZ

Al igual que en años anteriores, ofrece en sus dos establecimientos de la plaza de Franco y San Francisco n.º 6, el:

### 10 por ciento de descuento

en los textos de ENSEÑANZA GENERAL BASICA, para los colegios nacionales de todas las editoriales. Visítenos y adquiera junto con los libros de sus hijos, el material escolar que precisen, siempre con la garantía de

## LIBRERIA HERRANZ

## ¡Que vienen los toros!

Otro año más las fiestas se aproriman con sus tradicionales festejos: la romería a Hontanares, los encierros, las novilladas o los bailes en la plaza. Pero debajo de este programa más o menos oficial palpita todo un espíritu juvenil, que espera ansiado los momentos de romper con la rutina diaria y saltar con alegría festiva.

Los jóvenes ya preparamos nuestras p e ñ a s o pandas, nuestra limonada ó nuestras canciones; los mayores, recordando con nostalgia sus años mozos, también aguardan estos días con el ánimo de olvidarse por un tiempo de su trabajo y sus preocupaciones.

Unido al sentir popular, mi corazón presiente ya las carreras por la calle de la "Gran Vía", los quiebros al toro en el ruedo, los aspirantes a novilleros, el bullicio de las peñas, el baile en la plaza, casi olvidado por los jóvenes de hoy, que antiguamente concentraba a todo el pueblo.

Quiero recordar también a nuestra casi apartada Virgen de Hontanares, porque nos hemos dejado arrastrar por la invasión de domingueros, nos hemos contagiado de su nula fe a María y hemos convertido la romería en una sala de fiestas. Después de dedicar una novena, con fe y con devoción a la Virgen, no somos capaces de enseñar y conservar nuestro amor cuando subimos a la ermita. Preguntemos, preguntemos a nuestros abuelos por aquellas romerías a Hontanares, cuando se quería verdaderamente a María, cuando el baile era una oración más, como un Avemaría. Ahora, esas jotas se parecen más al "bimbó"; o esa procesión, alrededor de la pradera, nos recuerda más a una discoteca. No quiero decir que poseamos la exclusiva ni que nos adueñemos de la Virgen, la ermita y la pradera, sino que sepamos enseñar

a cuantos nos visitan o acompañan en ese día lo que es fe, amor y devoción a María. Defendamos lo nuestro con el ejemplo, con el auténtico espíritu riazano, abierto a todos y sincero y limpio como el agua de las fuentes.

Sí, se acercan las fiestas, para olvidar rencores, para unirnos en un ambiente de compañerismo y amistad, para que nadie se sienta aislado, para que sigamos la letra de esa canción que dice: "Vale más la buena unión que tenemos los riazanos..."

¡Qué vienen los toros! es la frase popular que corre de boca en boca cuando asoman las primeras astas del toro al salir del corral; es estribillo que nos emociona y nos sumerge en un aire de tensión y alegría a la vez. La fiesta brava es algo profundo en el corazón de Riaza, algo que nació hace muchos siglos en esta tierra segoviana y que nos inunda de colorido y tipismo.

Atraídos por esta costumbre, quizás no hemos sabido encontrar nuevos alicientes acordes con los tiempos actuales, pero no es hora de lamentaciones, enterremos las penas y sonriamos ante lo que se aproxima: ¡A divertirse amigos!

M. A.

Corresponsal:

**L. FRANCISCO  
REDONDO**

## ¡ATENCIÓN!

«Viajes mágicos de GEMINIS»  
le ofrece hoy:

**ESPECIAL  
CANARIAS**

LAS PALMAS Y TENERIFE

Dos semanas... **8.900** pts.

Hotel de tres estrellas en régimen de alojamiento y desayuno  
SALIDAS: SABADOS Y DOMINGOS

**MALLORCA  
EN SEPTIEMBRE**

Dos semanas... **8.400** pts.

Hotel de tres estrellas en régimen de pensión completa  
SALIDAS: MARTES Y SABADOS

Efectúe sus reservas en:

**Viajes geminis S.A.**

Teléfonos: 445 22 46 - 446 99 05 - 446 99 57  
Meléndez Valdés, 5 - Madrid-10

## SE PRECISA

(Para Segovia)

**MAESTROS INDUSTRIALES  
OFICIALES INDUSTRIALES**

O personas procedentes de cualquier otro Centro de Formación Profesional con las especialidades de mecánica o electricidad y que deseen profesionalizarse como técnicos de asistencia.

Las personas seleccionadas recibirán una completa preparación básica por parte de la empresa.

Escribir indicando historial personal y profesional a: PUBLICIDAD ULTRALAS. Bajada del Carmen, 2. SEGOVIA. (Ref. 3.753.)

TRABAJADOR, empleando únicamente materiales en buen estado, evitarás muchos accidentes.

«La salud de un país es la salud de sus trabajadores.

REVISAS PERIODICAMENTE TUS UTILES DE TRABAJO

## HOY, CONSEJO DE MINISTROS DECISORIO

Madrid, 2.—Bajo la presidencia del Jefe del Estado quedó reunido esta mañana el Consejo de Ministros en el palacio de El Pardo.  
A la reunión asisten todos los miembros del Gobierno. Este Consejo tiene carácter decisorio. El anterior se celebró el pasado 22 de agosto en el Pazo de Meirás.—Cifra.

### Estudios Profesionales de Informática

Organizados por:

#### K. ESPAÑOLA DE INFORMATICA

El Dpto. de Informática del Colegio Claret de los PP. Misioneros.

PRIMER CURSO: PROGRAMACION DE APLICACIONES EN ORDENADORES ELECTRONICOS

DURACION: OCTUBRE 75/ JULIO 76

PLAZO DE MATRICULA: HASTA EL 26 DE SEPTIEMBRE

OFERTA DE PUESTOS DE TRABAJO CONTROLADA PARA SERVICIO DEL ALUMNO

SE REALIZARA EN SEGOVIA LOS TRES AÑOS DEL CICLO

INFORMACION Y MATRICULA  
Colegio Claret de los PP. Misioneros (Dpto. de Informática)  
C. Claret núm. 3.  
SEGOVIA  
HORARIO: Mañana de 11 a 2  
Tarde de 4 a 5

### PLAZA DE TOROS DE EL ESPINAR

Domingo 14 de septiembre. A las 5.30 de la tarde

Con motivo de las Fiestas del Cristo del Caloco

GRANDIOSA NOVILLADA CON PICADORES

6 hermosos novillos-toros de don Carlos Urquijo de Federico, de Sevilla.

ESPADAS

MANILI  
PARRITA  
RAUL GOMEZ

El martes 16. actuación del espectáculo cómico-taurino-musical LA REVOLTOSA.

### Una bolsa de plástico vale poco

¿NO VALE MAS LA SALUD DE VD.?  
DEPOSITE LA BASURA EN BOLSA CERRADA

Consejo de guerra

### El fiscal se reafirmó en la petición de penas de muerte

A lo largo de doce horas y en medio de una gran expectación se celebró ayer, como ya informamos, la vista del Consejo de guerra en la Brigada Acorazada XII, del Regimiento de El Goloso, contra los cinco miembros del FRAP implicados en el asesinato del policía armado don Lucio Rodríguez Martín. El fiscal reafirma su solicitud de cinco penas de muerte para los procesados. Por su parte, los defensores mantienen la inocencia de los acusados y se reafirman en su tesis absolutoria.

Poco antes de las once de la noche, el coronel de Infantería don Francisco Carbonell Cadenas de Llano, presidente del Consejo de guerra, aplazó hasta la mañana de hoy la continuación de la sesión, en la que se espera sea dada a conocer la sentencia.

Cortes

### EL GRUPO PARLAMENTARIO Y LA REFORMA DEL REGLAMENTO

Madrid.—Hasta la una y media de la madrugada duró la reunión celebrada ayer por el grupo parlamentario de las Cortes Españolas que, antes del verano, presentó ya dos proposiciones de ley, una de ellas sobre la reforma del reglamento de la Cámara.

En la reunión, a la que asistieron unos quince procuradores, se trató —según ha manifestado una de ellos a Cifra— del porvenir del grupo frente a la política nacional.

Asimismo se acordó continuar trabajando en la reforma del reglamento de la Cámara legislativa y en el tema de las asociaciones de funcionarios, así como en otras iniciativas surgidas del grupo.—Cifra.

Reproducción de documentos  
Reprografía de planos en 24 horas

«El Adelantado de Segovia»

Por falsa alarma

### Un niño de doce años incurre en un delito de terrorismo

Zaragoza, 11.—Con respecto a una llamada telefónica realizada, al parecer, desde Zaragoza a Calatayud y en la que se anunciaba un acto terrorista, el Gobierno Civil ha hecho pública la siguiente nota:

«Por haber efectuado una llamada anónima al servicio del 091 para comunicar un acto de carácter terrorista, que resultó una falsa alarma, y localizando el teléfono desde donde se efectuó la llamada, ha sido puesto a disposición del Tribunal Tutelar de Menores el niño de doce años Al-

berto Hernández García, hijo de Alberto y Manuela, domiciliado en Zaragoza, calle Batalla de Clavijo, número 3, autor del citado hecho, por declaración de su padre, Alberto Hernández Sebastián.

Como quiera que el mismo está tipificado como delito, sancionado en el artículo séptimo del decreto ley 10-75, de 25 de agosto, y su autor no alcanza la mayoría de edad penal, ha pasado al Tribunal de referencia, a fin de que pueda adoptar las medidas correctoras que sean procedentes.»

### SUBIRAN LOS PRECIOS DE LOS COLEGIOS

Pero no se sabe cuándo ni cuánto

Los centros estatales que importen enseñanza gratuita, solicitan a través de un comunicado del Sindicato Nacional de Enseñanza, más subvención del Estado, pues las cantidades mínimas que perciben no llegan al coste real de la enseñanza. Esta incidencia sólo se manifestará para aquellos centros no subvencionados hasta el presente.

Por otra parte, según ha podido saber Pyresa, es seguro que habrá subida de los precios de los colegios, aunque no pueda determinarse por el momento cuándo ni en qué cuantía.

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS  
SUBSECRETARIA

### SUBDIRECCION GENERAL DE GESTION ECONOMICA Y REGIMEN INTERIOR

La Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles insta la incoación del correspondiente expediente expropiatorio para disponer de los terrenos necesarios para la ejecución de las obras «Supresión paso a nivel del p.k. 3/734 trayecto Segovia-Medina del Campo, línea Villalba-Medina del Campo» en t. m. de Segovia, cuyo proyecto ha sido debidamente aprobado.

Dichas obras están incluidas en el Programa de Inversiones del Plan de RENFE 1972/1975, como revisión del Plan Decenal de Modernización, integrado a su vez en el Plan de Desarrollo Económico y Social, siendo aplicables a las mismas los preceptos contenidos en el artículo 52 de la ley de 16 de diciembre de 1954 y concordatos del Reglamento de 26 de abril de 1957, de acuerdo con lo dispuesto en el apartado b) del artículo 424 del Texto refundido de la Ley del III Plan de Desarrollo Económico y Social, aprobado por Decreto 1.541/1972 de 15 de junio, que libera a las expropiaciones que deban realizarse para la ejecución de las obras incluidas en el Plan, de las declaraciones de utilidad pública, necesidad de ocupación urgencia.

En su virtud, y a los efectos señalados en el Capítulo II del Título II de la vigente Ley de Expropiación Forzosa y en los concordantes del Reglamento para su aplicación.

ESTA SUBDIRECCION GENERAL, por delegación del Ilmo. Sr. subsecretario del Departamento, según Resolución de 28 de noviembre de 1973 y en base a lo dispuesto en el Decreto 909/1969 de 9 de mayo, ha resuelto, en el día de la fecha, abrir información pública durante QUINCE (15) días hábiles, computados en la forma dispuesta en el artículo 17, párrafo primero, del Reglamento de 26 de abril de 1957, para que los propietarios figurados en la relación adjunta y todas las demás personas o entidades que se estimen afectadas por la ejecución de las obras puedan formular por escrito ante esta Subdirección General, las alegaciones que consideren oportunas, de acuerdo con lo previsto en la Ley de Expropiación Forzosa y en el artículo 56 del Reglamento para su aplicación.

En el Ayuntamiento de Segovia estará a disposición de los propietarios afectados el plano general de la expropiación. Madrid, 5 de septiembre de 1975.—El subdirector general de Gestión Económica y Régimen Interior, José B. Granda Burón.

# Está considerada como uno de los polos de atracción regional más importantes y con mayor porvenir

Una preocupación constante: Dar un sentido a la vida ciudadana

## La Universidad cuenta con una matrícula de doce mil alumnos

Tours, que es una especie de encrucijada o "pasillo" del Oeste europeo, perfecciona día a día sus comunicaciones por tierra y aire. En el primer aspecto, la carretera nacional 10 y la autopista A-10 la acercan cada vez más a París; los "turbotrenes" que sirven sus líneas férreas pueden alcanzar los 200 kilómetros por hora. Por lo que se refiere al tráfico aéreo, sabido es que la ciudad cuenta con su propio aeródromo y que muchas veces éste—aparte del servicio normal de vuelos previstos—ha de ser utilizado por las aeronaves que no pueden aterrizar en la ca-

pital de la nación; por si fuera poco, la T. A. T. (Touraine Air Transport) es una compañía de navegación aérea que controla la Cámara de Comercio e Industria de Tours.

### TRANSMISION DE LAS IDEAS

Otro aspecto que se tiene muy en cuenta por parte de los hombres que rigen la municipalidad de Tours es que la transmisión de las ideas, la comunicación de informaciones y de órdenes, la consulta rápida, en una palabra, juegan en la economía un papel

principal; por eso, desde hace unos 5 años se vienen poniendo en funcionamiento unos novísimos servicios de teléfonos, telégrafos, télex, etc. que agilizan al máximo lo que podríamos llamar "telegestión".

### LA "CIUDAD ADMINISTRATIVA"

Viendo otra de las realizaciones entre las muchas de que puede enorgullecerse Tours, no pudimos por menos de acordarnos de las veces que se ha dicho que Segovia—como prácticamente las demás ciudades españolas—ne-

cesitaba un lugar donde se concentraran los principales servicios administrativos; nadie ignora que a diario produce la anómala situación de que dentro de la competencia de una misma Delegación ministerial (por este caso) cada departamento está a mucha distancia del siguiente, con que cualquier gestión, por mínima que sea, obliga a invertir mucho tiempo en resolverla, minutos que se contabilizan en dinero sin rendimiento. En este problema puede decirse que existe ya con la puesta en funcionamiento de un centro que se llama "Champ Girault", en el mismo caso de lo que se conoce por el "Tours". Tiene dos finalidades concretas: Primero, ser una "ciudad administrativa", de 40.000 metros cuadrados; segundo, disponer de 23.000 metros cuadrados más al servicio del sector privado.

### POLO DE ATRACCION REGIONAL

A Tours se le considera ya—**mos al aspecto puramente económico**—como uno de los polos de atracción regional más importantes... y con mayor porvenir. Hay un refrán que dice: "donde hay dinero hay Bancos", en la ciudad francesa y sus alrededores—que ella "domina"—existen 15 agencias regionales de 15 bancos y ciudades de crédito. Funciona igualmente una "bolsa" o "lonja" que forma las posibilidades de "jugar" materia de inversiones en industrias de transformación de los metales, metales plásticos, construcción, etc.; además se presta a las pequeñas empresas, este verdadero "cerebro" organizador del desarrollo del sector industrial y comercial, para que no pierda potencia lo que, más tarde o temprano, implica perjuicio de la propia ciudad.

### EMPRESAS CON DIMENSION HUMANITA

El desarrollo de la industria se logra eligiendo perfectamente el lugar de asentamiento, con empresas "hechas" en relación con la dimensión humana; no hay, por tanto, "zonas industriales" propiamente dichas, con el tradicional y permanente conglomerado—en tantos órdenes—



El lugar de empleo se equilibra perfectamente con las zonas de residencia, muy próximas



Recinto de la feria de muestras, un escaparate abierto al mundo



La música, vehículo de cultura

una situación así provoca. Dentro del propio territorio de la ciudad o en los sectores próximos (anteriormente pueblos y ahora una especie de barrios incorporados, aunque con su personalidad propia, según la concepción de la política municipal francesa) van naciendo las nuevas fábricas, distribuidas estratégicamente; es decir, que el lugar de empleo se equilibra perfectamente con los lugares donde se vive, muy próximos y sin interferirse a la vez. Citaremos el caso concreto de lo que se llama "La site de Tours-St. Symphorien", con una capacidad de recepción de 4.000 trabajadores y que dispone, además de viviendas y otros servicios comunes, de un liceo de 1.400 plazas; un colegio de enseñanza secundaria de novecientas plazas; un colegio de enseñanza técnica femenina y otro masculina; un centro de formación profesional para adultos, etc.

A nivel de anécdota, ahora que el de nuestra ciudad aún no ha entrado en funcionamiento, diremos que estando dotados de los últimos adelantos técnicos, los nuevos mataderos permiten su utilización (sacrificio de ganado, comercialización, etc.) en las mejores condiciones sanitarias; tienen una capacidad de producción de 18.000 toneladas por año.

#### LAS FERIAS

Las llamadas "Ferias de mayo" presentan un verdadero panorama de la actividad de la región y figura entre las primeras manifestaciones comerciales de este tipo existentes en toda Francia, tanto por el volumen de los negocios efectuados como por el número de visitantes, que se calculan en unos 300.000 en cada edición de este certamen.

En el seno de estas ferias, que se montan sobre una extensión de 25 hectáreas, el Comité de Expansión Económica organiza cada dos años una manifestación de prestigio, que bajo el nombre de "Dynatouraine" presenta,

con el concurso de organismos y colectividades locales, una "carta de visita" fácilmente reconocible sobre la economía del departamento.

Por cierto que el alcalde de Tours informó a los concejales segovianos, como primicia, que para dentro de poco tiempo España dispondrá de un pabellón permanente dedicado exclusivamente a ella dentro del recinto del ferrial, junto a los dos únicos existentes para extranjeros: los de Alemania e Inglaterra; en él, nuestro país podrá exhibir cuantos productos considere oportuno... y bueno sería ir previendo ya la participación de Segovia.

#### EQUILIBRIO URBANO

Atenta a preservar los equilibrios urbanos, la villa de Tours tiene por preocupación constante dar un sentido a la

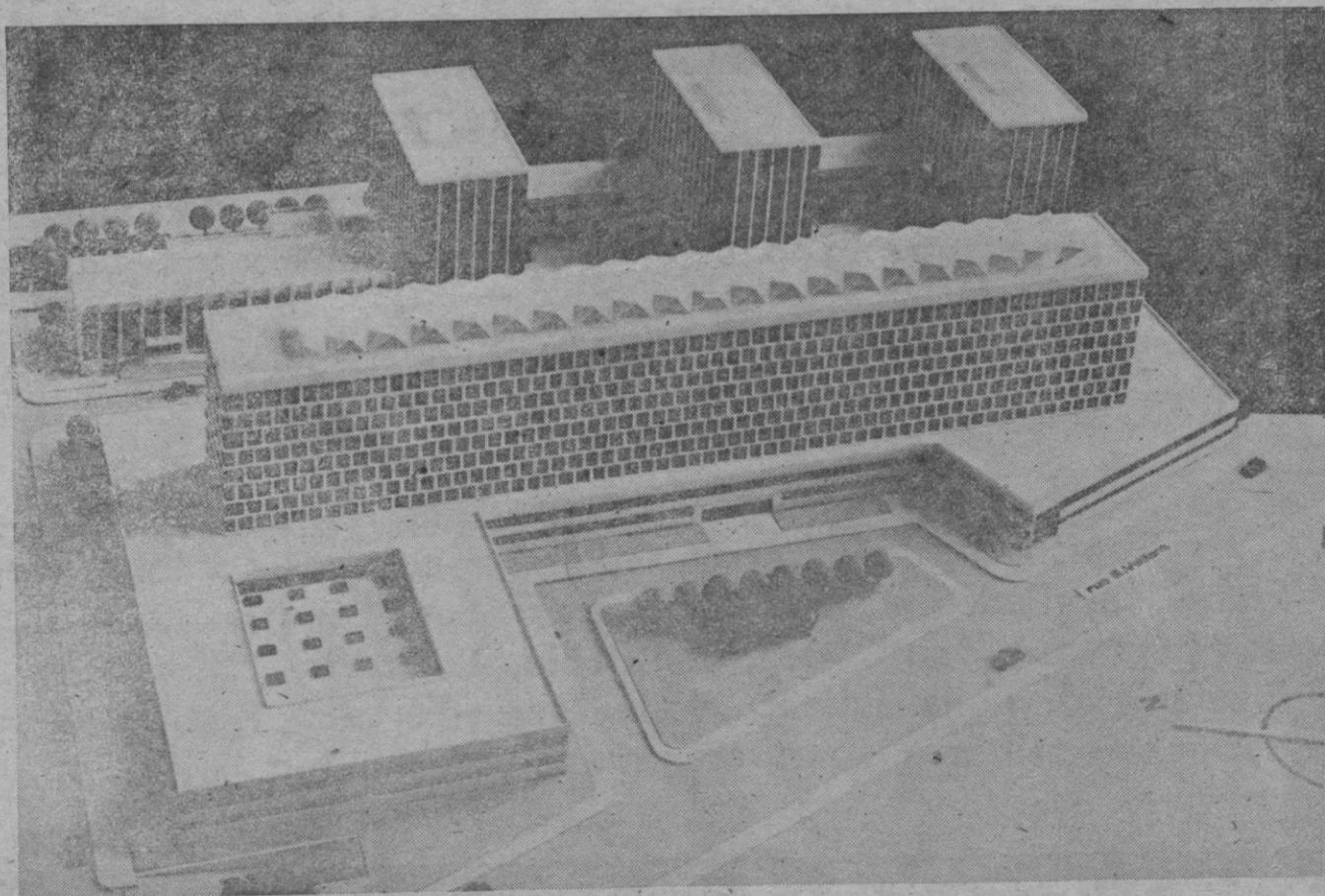
vida ciudadana: la pertenencia a una comunidad. Ofrece a cada uno el tipo de "habitat" correspondiente a sus aspiraciones, desde el apartamento a la vivienda individual, asociando a los hombres a la concepción de su lugar de residencia. Para ello están en práctica una serie de medidas, reguladas por el Ayuntamiento, que permiten diversos accesos a la propiedad de la vivienda o bien a su alquiler, pero evitándose en todo caso cualquier tipo de especulación, que se persigue y sanciona con toda rigurosidad. Un dato muy significativo es que en el plazo de cinco años se han construido más de quince mil nuevas viviendas.

#### REALIZACIONES SOCIALES

Hay otras realizaciones de tipo social, en favor de los recién nacidos, adultos y personas de más edad, que van desde las guarderías a los centros socio-culturales, residencias para jubilados, restaurantes sociales, etc. Cuenta con un centro hospitalario regional, clínicas de maternidad, institutos médico-pedagógicos, residencias para personas mayores, etc. Y tiene un médico por cada 700 habitantes.

#### LA ENSEÑANZA

Otro capítulo muy interesante dentro de la comunidad que forman Tours y las zonas periféricas dependientes de la capital es el que se refiere a la enseñanza. De ella se benefician unos veinte mil alumnos en las escuelas de primer grado; más de once mil en las de segundo grado y cerca de cinco mil en la enseñanza técnica. Por otra parte cuenta con una Universidad floreciente, que forma parte de la Academia de Orleans, en la que se imparten estudios de Medicina, Farmacia, Ciencias, Letras y Ciencias Humanas, Derecho, Ciencias Económicas, etc., repartiéndose los "campus" por distintos puntos de la "aglomeración" urbana a fin de que sus 12.000 estudiantes se integren de lleno en la vida de la ciudad. No se descuida, por supuesto, la formación profesional, para lo cual se cuenta con diversos centros, a los que pueden acudir todas las personas no cualificadas mayores de 17 años.



La "ciudad administrativa": menos paseos en balde...

#### EL DEPORTE

Al deporte, como forma integral, también se le dedica gran atención. Son muchos los millones que se han destinado para proporcionar a los estudiantes —en todos sus grados— las necesarias instalaciones para la práctica de las especialidades deportivas más tradicionales; pero no se ha olvidado la atención que en este aspecto merece la población turesana en general. De esta forma se utilizan ya o están próximas a entrar en servicio instalaciones como el lago artificial en el río Cher; el estadio náutico del mismo lago; el centro municipal de deportes; campos de fútbol y rugby; pistas de atletismo; un velódromo cubierto; piscinas olímpicas y pistas de patinaje; campos de tenis y de tiro; espacios para la hípica, etc.

#### LA CULTURA

En cuanto a la misma cultura en sí, Tours dispone de centros de creación lírica, dramática, coreográfica y sinfónica; trece cines y una sala de arte y ensayo; seis museos; varias salas de exposiciones privadas y públicas; un festival dramático en el verano; conciertos y espectáculos al aire libre; una orquesta sinfónica; cinco formaciones de música de cámara; dos importantes formaciones corales (una de ellas conocida de los segovianos); dos festivales internacionales (de música y de canto coral); una biblioteca municipal con un fondo de más de 550.000 volúmenes, etc., etc.

#### EL TURISMO

Diremos, como final de estos breves aspectos de Tours que hemos venido ofreciendo a los lectores, que la villa (a la que se considera como la capital del "Jardín de Francia"), recibe cada año alrededor de un millón de visitantes franceses y extranjeros. Con razón se la llama también "la llave de los castillos del Loira" y desde aquí puede iniciarse—y de hecho así se hace— uno de los más sugestivos recorridos turísticos que Francia ofrece al resto del mundo.

A. S.

(Fotos de archivo)



extranjero



extranjero



extranjero



extranjero

## Continúa el enfrentamiento entre facciones rivales, en Líbano

Beirut, 12.— Tropas del Ejército libanés mantienen una paz incierta entre facciones políticas rivales en el norte de Líbano en la jornada de hoy, pero una breve y cruenta lucha esporádica en la capital ha suscitado el temor de que casi dos semanas de lucha sectarias no hayan concluido realmente.

Centenares de soldados, apoyados por vehículos blindados, se dirigieron a una zona entre Trípoli y la aldea de Zorta para separar a los milicianos cristianos y musulmanes, que están empeñados

en un combate que originó unas 400 bajas en los últimos 12 días.

Horas después se produjo un violento fuego de cohetes, mortero y ametralladoras en Beirut, cuando una disputa entre automovilistas por cuestión de gasolina llegó a convertirse en lucha entre los cristianos de Nasserá y los musulmanes de Ras Al Nabeh, informan testigos presenciales del incidente.

El presidente Rachid Karamé confía en que la paz pueda ser restaurada en el norte. Efe.

## PORTUGAL

# El Consejo de la Revolución no consentirá el regreso de Spínola

Lisboa, 12.—El Consejo de la Revolución reafirmó hoy su decisión de no consentir que el expresidente Antonio Spínola vuelva a entrar en Portugal.

Tras una reunión de varias horas que comenzó ayer y terminó hoy en el palacio presidencial de Belem, el máximo organismo ejecutivo de las Fuerzas Armadas portuguesas emitió un comunicado en el que se dice:

"A propósito de noticias y afirmaciones públicas sobre un posible regreso a Portugal del exgeneral Antonio de Spínola, el Consejo considera conveniente esclarecer que el exgeneral continúa siendo considerado inculcado en el golpe contrarrevolucionario del 11 de marzo, por lo que si regresa a cualquier territorio bajo administración portuguesa será detenido y juzgado por un tribunal revolucionario, en las mismas condiciones en que se encuentran otros militares cuyo grado de culpabilidad en el abortado golpe del 11 de marzo será probablemente menor."

## REESTRUCTURACION

En la misma reunión, que estuvo presidida por el Presidente de la República, Costa Gomes, se aprobó una propuesta de reestructuración del Consejo de la Revolución en base a respetar la plataforma de acuerdo constitucional entre el Movimiento de las Fuerzas Armadas y los par-

tidos.

Asimismo quedó decidido que una comisión de miembros del Consejo de la Revolución (uno por cada rama de las Fuerzas Armadas) vaya a Angola después de la formación del nuevo Gobierno para informar sobre la situación portuguesa en aquel territorio africano.—Efe.

## Peticiones de la extrema izquierda

(Viene de la pág. 1).

a la «socialdemocracia y a la burguesía».

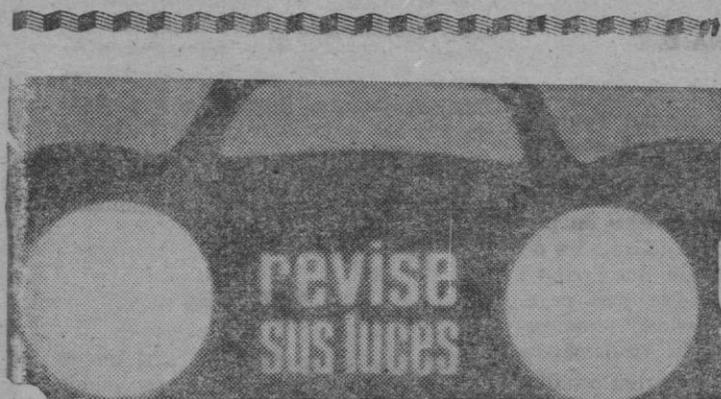
Pide también la expulsión del Ejército de todos los «fascistas» y «social demócratas» y la creación de «órganos de autodefensa de poder popular».

En su amplia lista de exigencias figuran asimismo la disolución de la Asamblea Constituyente y la constitución de un Gobierno de unidad revolucionaria.

Una reunión efectuada por los representantes de la mayoría de los periódicos de Lis-

boa, Radio Clube Português, Radio Renascença y la Emisora Nacional (estos últimos en calidad de observadores), aprobó una propuesta para acatar la ley y continuar informando de los acontecimientos militares como hasta ahora.

Además de este desafío a la autoridad militar, los representantes de los medios informativos hacen un llamamiento a los soldados para que discutan entre ellos la ley, y promuevan asambleas para debatir mociones que serían después publicadas.—Efe.



SEGUNDO ANIVERSARIO  
DEL SEÑOR

# D. Francisco Postigo Pascual

(INDUSTRIAL)

Que falleció en Segovia el día 13 de septiembre de 1973

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Los funerales que se ofician mañana día 13, a la 1,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán y el día 16, a las 8,30 de la tarde en la iglesia parroquial de Cantimpalos, serán aplicados por el eterno descanso del alma del finado.

Su esposa, doña Teresa Quintana del Mazo; hijos, Teresa, Esther, Jesús, Francisco, Pedro y Araceli; padres, don Félix y doña Victoria; hermanos, don Juan José, don Carlos, don Pablo, doña Victoria, don Félix, padre Cándido (pasionista), doña Juliana, doña María-Fé, don Agustín y don José Antonio; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia,

Agradecerán la asistencia a tan piadosos actos.

## Resultados obtenidos por los representantes segovianos en los III Juegos Deportivos de Castilla y León

Las clasificaciones conseguidas por los representantes segovianos en la tercera y última jornada de los III Juegos Deportivos de Castilla y León, celebrados en Valladolid, son las que a continuación señalamos, recogidas de las listas oficiales que nos han sido remitidas. Las clasificaciones correspondientes a las dos primeras jornadas las incluimos ayer en esta página.

### ATLETISMO:

400 m. vallas, final de segundos: 2, Jesús San Isidro Duque (junior) 1.03.5; final de primeros: 2, José del Prisco Otero (juvenil), 57.6.

200 m. lisos, final de segundos, femenina: 2, Mercedes Chanes García (jv.), 30.2. Hombres: 2, Mariano Gómez de Caso (jv.), 23.8; final de primeros: 3, José Álvarez de Gústín (jv.), 23.0.

Disco, final: José L. de Vicente Huertas (jv.), 36.38.

800 m. lisos, final de segundos: 2, Emiliano del Caño (jv.), 2.10.6; final de primeros: 2, Luis Cuesta Albertos (jv.), 2.01.2.

100 m. vallas femeninos, final de segundos: 2, Fátima Gutiérrez (jv.), 19.9.

10.000 m. l., final: 2, Alberto Sanz Llorente (jv.), 32.28.6.

Triple salto, final: 8, Fernando Arribas Orte (jv.), 12.38.

Disco, final damas: 8, Mercedes Chanes García (cadete), 12.40; 9, Fátima Espinal Gutiérrez (jv.), 10.38.

Relevos 4 por 100, final: 5, Segovia (Tardón, Vázquez, Calle y San Isidro), 3.8.2. Damas: 3, Segovia (Chanes, Espinal, Izquierdo y De Miguel), 4.32.8.

### Clasificación definitiva:

Categoría masculina: Segovia en cuarto lugar, con 201 puntos; en categoría femenina, Segovia en quinto lugar, con 57 puntos. Los primeros clasificados, respectivamente —Salamanca y Valladolid— lograron 291,5 y 275 puntos.

### BALONCESTO:

Categoría femenina: Final, Valladolid, 61; Segovia, 28. En la clasificación, Segovia en segundo puesto.

### VOLEIBOL:

Final para tercero y cuarto puestos: 3; Segovia, 0. Sobre la actuación del equipo de voleibol podemos decir que, por ser un conjunto eminentemente joven, pagó la novatada, pero se defendió con gran bravura ante dos equipos de veteranía, militantes ambos en categoría nacional. Los

muchachos segovianos opusieron fuerte resistencia y realizaron buenos juegos, aunque no pudieran anotarse ninguno de ellos. En el primer encuentro se enfrentaron al «José María Pereda», de Santander, que militó la temporada pasada en 1.ª División, descendiendo a Segunda, en la que jugará este año. En cuanto al otro partido, fue contra el Arlanza, de Burgos, que también juega en la Segunda División Nacional.

## PAMPYN, nuevo guardameta para la Gimnástica Segoviana

La directiva de la Gimnástica Segoviana ha conseguido el fichaje de un segundo guardameta, que ha sido cedido por el Real Madrid, a cuyo equipo juvenil pertenecía. Se trata de Enrique Pampyn, de 18 años, que inmediatamente se incorpora al club.

Existe la posibilidad de que se efectúe el fichaje de un tercer guardameta, al objeto de tener bien cubierto este puesto a lo largo de toda la temporada.

## «El fútbol español va a ser convulsionado o revulsionado», afirma Pablo Porta

### Habrà edad límite para los jugadores de Tercera División

Madrid, 12.—El presidente de la Federación Española de Fútbol, Pablo Porta, en entrevista concedida a un redactor de Alfil, ratificó que el fútbol español va a ser «convulsionado o revulsionado», porque, lamentable m e n t e, muchos aspectos están anclados desde hace veinticinco años. Porta insistió también en que, con imaginación y trabajo, se pueden lograr muchas metas y que entre las cosas a «convulsionar» están la aplicación al control antidoping, la reestructuración de la Tercera División, la Liga nacional de juveniles, el tratamiento adecuado a la selección nacional para que ésta sea un fiel representante del fútbol español, y el tema de los jugadores extranjeros.

«Pero para tratar estos te-

mas hay que hacerlo en forma pausada, sin precipitarse y no de inmediato, para conseguir un éxito explosivo, pero que no nos resuelva el problema. Es preferible trabajar sin prisas, pero de forma eficiente, para salir de ese aislamiento y de ese estancamiento, copiando de acuerdo a nuestra idiosincrasia lo que nos convenga del exterior, para que al terminar avancemos veinticinco años.»

Al referirse a la reorganización de la Tercera División aseguró que se iba a poner una edad límite para los jugadores de la misma, y que habrá un determinado número de jugadores, siempre menor, que puedan sobrepasar la edad, para que sirvan de guía y den consejos a los jóvenes.

## NOTA DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL CLUB DEPORTIVO ACUEDUCTO

Ante el inminente comienzo de la temporada futbolística en la Segunda Categoría Regional Castellana —el próximo domingo se iniciará— esta Junta directiva quiere dirigirse a toda la afición segoviana con el fin de recabar su apoyo ante la campaña que comienza y que tanta trascendencia puede tener para el club.

Los muchos problemas que aquejan al fútbol modesto aumentan en el caso del C. D. Acueducto debido a la falta de apoyo y colaboración que en temporadas anteriores se ha venido prestando y que han llegado a poner en peligro la existencia de nuestro club que en la gran mayoría de los partidos jugados no lograba de taquilla ni aún la cantidad suficiente para hacer frente a los gastos del encuentro.

Esta junta directiva hace un ruego a toda la afición segoviana, ruego o petición que consiste en solicitar la inscripción de los aficionados que aún no lo son, como socios. Actualmente el número de socios es de 300 y con menos de 500 es imposible mantener un club que cuenta con más de 80 jugadores en sus equipos infantiles, juveniles y aficionados. Luchando infatigablemente por la defensa del fútbol segoviano podemos confesar que nuestro esfuerzo no es baldío y así al término de la pasada temporada Ro-

dero, Juan Antonio, Ignacio y Valentín pasaron a la Segoviana, Pablo y Juan Ramón al Pozuelo y Reyes al Durango, demostrando que el Acueducto es un trampolín magnífico para los futbolistas segovianos que han encontrado siempre las máximas facilidades.

El C. D. Acueducto quiere hacer público su agradecimiento a don Juan Antonio Callejo Manzano y a don Juan José Martín García quienes desinteresadamente y mostrando un cariño ejemplar hacia el club dirigirán a los jugadores técnica y tácticamente. Al frente del conjunto juvenil seguirá Santos Pintos cuyo trabajo siempre ha llevado el sello del éxito. El equipo infantil será entrenado por Félix Sastre que ya el pasado año dirigió a los mismos.

Al tiempo que el C. D. Acueducto solicita la máxima colaboración de toda la afición, pide disculpas a sus socios por las anomalías que han podido surgir en la cobranza de las tarjetas rogándoles que las recojan en taquilla los que no hayan recibido la del mes de septiembre y que comuniquen al delegado de socios las anomalías que se produzcan. Si la afición apoya al Acueducto el fútbol segoviano puede considerarse de enhorabuena y ese apoyo estamos seguros que este año no va a faltar.

### TENIS

## MANUEL ORANTES MARCHO AYER DE MADRID A BARCELONA

Ayer llegó al aeropuerto de Barajas el tenista Manuel Orantes, acompañado de su esposa. Fue recibido por el delegado nacional de Deportes, secretario, presidente de la Federación de Tenis y los informadores. Horas más tarde, Orantes y su mujer, con el presidente de la Federación Española, emprendieron vuelo hacia Barcelona.

Alberto Arilla ha sido nombrado miembro del Comité Profesional de la Federación Europea de Tenis.

El próximo año, la Copa Federación (Copa Davis femenina) estará patrocinada por una firma americana que además de pagar viajes a los componentes de los equipos en primera clase, otorgará premios en metálico a los que se clasifiquen para semifinales y final.

La Federación Internacional ha creado un Comité para la promoción y desarrollo del tenis en los países en que este deporte no se practique normalmente.

Próximamente una serie de naciones africanas recibirán la visita de un profesor designado por la Internacional para impartir métodos de enseñanza.

D. Juan María Tintoré ha sido nombrado delegado oficial en España de la Copa de Europa de Naciones.

Han salido para Milán para disputar el Trofeo Bonfiglio, que se disputará los días del 7 al 14 de octubre, los jugadores Angel Giménez, Miguel Mir, José Cambra, Juan Terralbo y Mónica Álvarez Mon que participará en la prueba femenina.

**1X2**  
DINÁMICO • LA LIGA • LAS QUINIELAS II  
**1X2**

DINÁMICO SENCILLO .. 20 ptas.

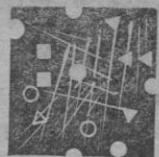
SUPER-DINÁMICO ..... 40 "

(5.º tomo, coleccionable)

Ambos poseen: Calendario de Liga, tablas para cubrir quinielas y ¡32 páginas de SEÑALES y NORMAS DE TRÁFICO, a todo color!

PUEDEN POSEERSE LOS 4 TOMOS YA PUBLICADOS solicitándolos a DINÁMICO-Apartado correos 56-Zaragoza

¡Ya está a la venta!



# SUCESOS

EN ESPAÑA

Los Domecq y un amigo, multados con 400.000 ptas.

Málaga, 11.—El gobernador civil de Málaga ha sancionado con 400.000 pesetas a los protagonistas del incidente ocurrido el pasado martes en la corrida goyesca que se celebró en la plaza de toros de Ronda.

El Gobierno Civil de Málaga ha hecho pública la siguiente nota:

«Por el excelentísimo señor gobernador civil de la provincia han sido sancionados don Alfonso Domecq González, don Gonzalo Arnus Urmuela y don Alfonso Domecq de la Rosa con una multa de 400.000 pesetas cada uno de ellos, por haber promovido un escandaloso incidente durante la celebración de la corrida goyesca en la plaza de toros de Ronda el pasado martes, día 9 de los corrientes.

Los hechos llevados a cabo por las citadas personas evidenciaron no solamente una falta total del más elemental sentido de la convivencia cívica, sino que, además, insultaron a determinado cuerpo de las fuerzas de orden público y agredieron a un inspector del Cuerpo General de Policía, haciendo alarde de su relación e influencia personal cerca de determinadas personalidades que ocupan puestos oficiales para intimidar de esta manera amenazante ante el correcto proceder de las fuerzas encargadas de mantener el orden público.

Independientemente de la sanción gubernativa que les ha sido impuesta a las citadas personas, han sido remitidas las diligencias instruidas al órgano jurisdiccional competente, por si de tales hechos pueden derivarse responsabilidades de orden judicial.»—Logos.

## Herido por un policía, en Orense

Orense, 11.—Fernando Ruiz Díez, vecino de Orense, resultó herido en el hemotórax derecho por disparo de pistola. Ha sido internado en la residencia sanitaria. El pronóstico de los facultativos es de reservado, según informa el diario «La Región».

El citado periódico añade que «según información obtenida en fuentes competentes», dos agentes de la autoridad, de paisano, habían detenido a dos súbditos portugueses como sospechosos de robo y como indocumentados para residir en España, en un bar de la calle Villar.

Un dependiente de este establecimiento, el que resultó herido, Fernando Ruiz, al tratar de reconocer a la fuerza, que ya se había identificado cuando la misma pretendía telefonar, originó una discusión y agredió a uno de los agentes, quien hizo uso de la pistola para intimidación efectuando dos disparos resultando herido el citado paisano.»—Cifra.

## EN EL EXTRANJERO

### Linchamiento de un cacique rural en Veracruz

Minatitlán (Veracruz, Méjico), 11.—El cacique Otilio Job Domínguez fue linchado ayer en las inmediaciones de esta población, después de que se enfrentara a tiros contra unos 200 campesinos enardecidos.

La versión oficial de los hechos dice que el terrateniente se enfrentó a los campesinos, hiriendo a dos de ellos antes de ser muerto a tiros por una multitud armada.

Extraoficialmente se dice que Job Domínguez disparó contra los campesinos hiriendo cuando menos a diez de ellos, y que posteriormente la multitud lapidó la casa y lo tiroteó, dejándolo malherido, después de lo cual fue arrastrado por las calles hasta que perdió la vida.

All parecer la pugna fue el desenlace de una invasión de tierras realizadas hace varios meses en el poblado del Arenal, contiguo a esta ciudad, Job Domínguez—dice—quiso vengarse de los hombres del campo y llevó a cabo una serie de provocaciones que culminaron ayer.—Efe.

### Un diputado argentino muere a otro

Posadas (Argentina), 11.—Un legislador radical mordió a un colega y correligionario, derribó escritorios desgajó teléfonos de las paredes, arrojó máquinas de escribir contra el suelo y detrozó cristalerías de ventanas, mientras profería estridentes gritos.

El irascible parlamentario, Jorge Velázquez, diputado del partido radical—primera fuerza política no peronista de la República—, fue denunciado ayer en esta ciudad, capital de la provincia de la capital federal por el también diputado Samuel Neuman, de su mismo partido.—Efe.

## LABORAL

# Aumenta el paro en la construcción en Santander

Santander, 11.—En un 60 por ciento ha aumentado el paro en el sector de la construcción durante el segundo trimestre del año actual, en relación con igual período de 1974 según un informe del gabinete técnico de la Organización Sindical.

El ritmo de la construcción se mantiene constante respecto al citado período del año anterior. Sin embargo, se vislumbra una pequeña mejoría sobre el primer trimestre de este año. El sector posee una fuerte mano de obra, pero escasea la de especialistas.

Entre los problemas planteados en las empresas constructoras—dice también el referido informe—se puede citar el retraso en los cobros, la lentitud burocrática.

En la tramitación de expedientes y gran complejidad dentro de los múltiples conceptos de salarios.—Cifra.

## RESUELTO EL CONFLICTO COLECTIVO EN ASTILLEROS DE HUELVA

Huelva, 11.—En las dependencias de la Delegación de Trabajo se ha celebrado el trámite de audiencia a las partes, en el conflicto planteado por trabajadores de la empresa «Astilleros de Huelva, S. A.».

Durante la reunión el delegado de Trabajo exhortó a las partes del conflicto para que buscasen los puntos sobre los que podían llegarse a un acuerdo.

El fondo de justicia latente en algunas de las peticiones de los trabajadores fue resaltado por el delegado de Trabajo y reconocido finalmente por la representación económica, lográndose de esta manera en dicho acto, la resolución del conflicto colectivo.—Cifra.

## HASTA LA PRIMAVERA, LA CONSTRUCCION NO PODRA ABSORBER SU PARO (SR. PEREZ OLEA)

Madrid.—«Hasta la primavera de 1976, no cabe esperar que el sector de la construcción esté en condiciones de absorber su propio paro y el de los demás, como se le viene exigiendo crónicamente», afirma el presidente del Sindicato Nacional de la Construcción, don Manuel Pérez Olea, en su último número el semanario El Europeo.

Agrega el señor Pérez Olea que, dado que buena parte del paro de la construcción es reflejo del paro en el campo y otros sectores. Una reactivación económica, aunque no se manifestase inmediatamente en la construcción, sería bastante para contener las cifras

actuales y aún reducirlas.

## LOS TRABAJADORES DEL COMERCIO DE SALAMANCA Y PROVINCIA SOLICITAN CONFLICTO COLECTIVO

Salamanca.—La Unión Provincial de Trabajadores de la Federación de Comercio ha acordado, en la reunión celebrada ayer en la Delegación de Sindicatos, formalizar los trámites de conflicto colectivo previstos en la reciente normativa.

## SANCIONADOS NOVENTA TRABAJADORES DE FORJAS NASARRE

Barcelona.—La dirección de Forjas Nasarre, de Santa Petua de Moguda, ha sancionado con suspensión de empleo y sueldo hasta el próximo día 14 a 90 de los 130 trabajadores de su plantilla, cifra.

La sanción ha sido motivada por la actitud de bajo rendimiento adoptada por los trabajadores sancionados.

# PLAZA DE TOROS CARBONERO EL MAYOR

LOS DIAS 13, 14, 15 Y 16 DE SEPTIEMBRE DE 1975

Con motivo de sus tradicionales FERIAS y FIESTAS se verificarán, si el tiempo no lo impide y con superior permiso

4 GRANDES ACONTECIMIENTOS TAURINOS, 4 Patrocinados por el EXCMO. AYUNTAMIENTO

—oooOooo—

Sábado, 13 - 11 noche Gran becerrada nocturna

DOS bravas reses, de D. Vicente de Gregorio, para CUADRILLAS DE MOZOS DE LA LOCALIDAD

Al frente de sus respectivos matadores Director de lidia: Andrés Hernando

—oooOooo—

Domingo, 14 Monumental novillada sin picadores

CUATRO escogidos novillos, de doña Sonsoles Abola de Hernando, para los siguientes espadas:

JACINTO DURAN  
Y  
PEDRIN SEVILLA

Acompañados de sus correspondientes cuadrillas Sobresaliente: Juan Antonio García

—oooOooo—

Lunes, 15 Gran corrida del arte del rejoneo

CUATRO novillos, de La Laguna (antes Moreno Yagüe), para los siguientes rejoneadores

DON ALVARO DOMEQC  
y DON MANUEL VIDRIE

Acompañados de sus respectivas cuadrillas de auxiliares y sobresaliente

—oooOooo—

Martes, 16 Sensacional becerrada

TRES soberbias reses TRES

2 para los MOZOS LOCALES

y 1 para las VALIENTES SEÑORITAS que se sientan toreras, conmemorando el año internacional de la mujer

Este espectáculo será GRATUITO

Director de lidia: Andrés Hernando

—oooOooo—

Los festejos de los días 14, 15 y 16 empezarán todos a las SEIS en punto de la tarde

## MUJER:

¡Busca porvenir!  
INSTRUCTORA RURAL puede ser tu futuro.  
Infórmate en la  
Delegación de Sección Femenina



# Agricultura y Ganadería

Ferias y mercados

## Siguen subiendo las cotizaciones del cerdo y de la cebada en el mercado de Segovia

También ayer hubo "lleno" en el mercado de nuestra ciudad. En el campo prácticamente se ha terminado todo, y el buen tiempo animó a desplazarse a la capital, por lo que la afluencia fue grande desde primeras horas de la mañana, aumentando, naturalmente, a medida que transcurría el tiempo.

Hubo animación en todo, pues también las cotizaciones "se movieron". Y así podemos decir que el cerdo llamado de fábrica pasó ayer a cotizarse entre las 70 y las 71 pesetas, mientras que la cebada también dio el salto de unas perras hacia arriba, pasando de 7,40 en que se cotizó el jueves anterior, a valer 7,60-7,70.

## El campo en otras provincias

CIUDAD REAL

El valor de una hectárea plantada de vides en la zona del campo de Montiel se estima entre 187.000 y 225.000 pesetas, ya que las cepas, generalmente de secano, se están pagando entre 125 y 150 pesetas. Las cuatro provincias manchegas tienen en cultivo alrededor de 850 millones de cepas.

TARRAGONA

Una mala cosecha de avellana se prevé en la presente temporada, a pocos días de comenzar la recogida del fruto por los agricultores de la zona. Según parece, los factores climatológicos han provocado que el fruto no haya madurado convenientemente, y un tanto por ciento elevado de la avellana se ha caído estando verde. Por otra parte, la situación también parece difícil en lo que se refiere a la mano de obra, pues los jornaleros han anunciado que cobrarán diez pesetas por kilo, cuando el trabajo sea a destajo, y 700 pesetas el día normal. Los agricultores opinan que será imposible para sus economías soportar dichos salarios.

RIOJA

Los almendreros riojanos se niegan a vender sus frutos por considerar que los precios que se pagan por ellos son poco rentables y esperan a que sean elevados. Con esta nueva situación que ahora se declara en la zo-

### GIMNASIO DE RECUPERACION

Epifanio Herrero

Fisioterapeuta del servicio de Rehabilitación de la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social.

Hora, 3,30 a 7,30 (excepto sábados)

S. Agustín, 2, bajo, centro  
Teléfono 413725

na riojana de Arnedo, comarca donde se ha conseguido el más alto nivel de producción de almendra, son ya varios los productos afectados en la agricultura por diversos conflictos en la región.

LERIDA

A 22 millones de pesetas se elevan las pérdidas ocasionadas en la Agricultura de la comarca del Urgellet, a causa de las torrenciales lluvias y tormentas que se abatieron sobre la zona en los pasados días.

Las plantaciones frutales han quedado totalmente arrasadas perdiéndose íntegramente las cosechas de manzana y pera. Los pastos que se encontraban en el momento de ser cortados, fueron también arrasados por las aguas.

## LA COSECHA DE CEREALES, SUPERIOR EN UN 12 POR CIENTO A LA DE 1974

La cosecha récord española de cereales de este año, cifra en 14,3 millones de toneladas, podría reducir sustancialmente las importaciones españolas de granos para piensos en 1975-76, según informe del Servicio de Agricultura Exterior del Departamento de Agricultura de Estados Unidos.

La cosecha española de cereales de 1975 es estimada superior en un 12 por ciento a la del año pasado.

Durante 1974-75, España importó cuatro millones de toneladas de maíz, pero este año con una producción de cebada de siete millones de toneladas (un 30 por ciento más que en el año anterior), es de esperar que las importaciones de maíz desciendan en un 25 por 100, aproximadamente.

## Conflicto en el sector del girasol

Se mantendrá el precio de venta a cambio de una prima del Estado a las empresas molturadoras

Ultimamente una serie de rumores sobre el precio de compra del girasol ha venido a inquietar a los cultivadores de esta semilla, que este año en nuestra provincia constituyen un número muy importante. Tales rumores se referían concretamente a que las empresas extractoras del aceite de esta semilla, con las cuales tienen dichos cultivadores contratada la cosecha, no iban a poder pagar los precios previamente estipulados. Pese a la importancia del asunto, nadie sin embargo acertaba a aclarar lo que realmente sucedía en este sector. Una información de la revista especializada «La Gaceta Rural» sobre este tema resulta, al fin, bastante esclarecedora.

Como introducción a una crónica desde Sevilla sobre este problema, la revista publica una nota en la que dice que las veinticinco empresas dedicadas a la extracción de aceite de semillas oleaginosas (Koipe, Aceprosa, Cepansa, Arlesa, etc.), han publicado días pasados un anuncio (no sabemos dónde se habrá publicado), comunicando a los agricultores de girasol que, en las condiciones vigentes, no les era posible adquirir la cosecha al precio garantizado por la Administración.

El precio fijado para el girasol es de 17 pesetas kilo y las extractoras han calculado que, con el aceite a 48 pesetas litro en el mercado y con la harina a ocho pesetas, molturar no era negocio.

El sistema actual de comercialización e industrialización del girasol estaba basado en la obligatoriedad de tales empresas de adquirir la producción de girasol y vender, a precios fijados por el Estado, su aceite y a precios de mercado, más o menos controlado, pero variable, las harinas y turtós.

El conflicto surgido, parece haber terminado, tras largas deliberaciones y componendas entre los industriales y el SENPA, manteniéndose el precio de venta de los aceites a cambio de una prima, aún no especificada, que el Estado concederá a las empresas molturadoras en función de la producción.

UN PASO ATRAS

Según la citada crónica desde Sevilla, las extractoras comenzaron a recibir la semilla tras el acuerdo pactado con el SENPA el día 12 de agosto; pero no pagaban.

El posterior nuevo acuerdo

del 28 de agosto ha dado paso a que se pueda cobrar las semillas entregadas. Pero los labradores perciben sólo 17 pesetas; es, en efecto, la garantía del SENPA, con lo que se viene a cobrar lo mismo que en 1974, ya que entonces las las extractoras liquidaron unas tres pesetas más sobre la garantía. Ahora no hay ningún aumento por cuenta de las industrias, sean privadas o sean cooperativas del ramo. Quiere decir, que pese a los mayores costos de producción (abonos, mejoras salariales, etc., etc.), el precio del girasol se mantuvo.

Se comprenderá que con una mala cosecha, más gastos y mantenimiento del mismo precio de la campaña precedente, los motivos de disgusto y malestar son abundantes.

El paso triunfal de los cultivos oleaginosos, ha tenido un alto. En realidad, un grave tropiezo de consecuencias aún imprevisibles. El impacto de la crisis mundial de grasas vegetales ha caído de pleno sobre el girasol, precisamente cuando su extensión por mu-

chas provincias prometía tanto bien en favor general del campo español.

De hecho; de 450.000 hectáreas sembradas en 1974, se ha pasado este año a las 750.000.

La situación es para hacer pensar; porque a la industria se le crea una situación difícil, lo que podrá repercutir negativamente en el futuro de estos cultivos. El «plante» de no querer hacerse cargo de la cosecha de semillas, no ha sido resuelto como las extractoras pretendían. A lo más que alcanzaron es que se les dé una prima por el FORPPA para apoyar el precio hundido del subproducto harina (8,75 pesetas kilo). El aceite no tiene apoyo y sólo, al parecer, unas promesas de restricción del suministro del aceite de soja. Promesas en contradicción con el rumor—que no carece de fundamento—de que la C. A. T. ha importado o va a importar otras 80.000 toneladas de aceite de soja. Eso, cuando entre sobrantes de aceite de girasol y de oliva, se dice que tenemos un volumen de excedentes de grasa de más de 300.000 toneladas.

## Sección de Formación Profesional Mixta

Profesional Mixta

en

# AYLLON

Creada en 1975 por el Ministerio de Educación y Ciencia

## CURSO 1975 - 76 ESPECIALIDADES

- \* MECANICA DEL AUTOMOVIL
- \* ADMINISTRATIVO (especial administrativos)

Servicios: Transporte, comedor e internado.

Matrícula: A partir del día 5 de septiembre en la Secretaría del Ayuntamiento.

Información: Teléfonos 1, 9 y 40.



# BolsA

## Bancos y Seguros

Bilbao	753-7
Cor. Bancobao	—
Central	920-4
Español de Crédito	588-2
Hisp. Americano	510=
Santander	768=
Unión y F. Español	530-3

## Inversión Mobiliaria

Cartinbao	180=
Corp. Ind. Bancobao	183+1
fibansa	330-13
Gen. de Inversiones	—

## Eléctricas, Gas y Aguas

Fecsa, Pequeñas	—
Hidroeléctrica Esp.	150,25=
Iberduero	215=
Unión Eléctrica	128-2

## Siderometalúrgicas y Mineras

Altos Hornos	146+0,50
Astilleros Españoles	—
Caroen Hispania	102=
Duro - Pelguera	103-2
Fasa-Renault	220=
Femsa	—
Seat	—

## Químicas y Textiles

Cros	163-1
Esp. de Petróleos	308-3
Hidro-Nitro Esp.	—
Papelera Española	177+3
Papelera de Leiza	295 P
Papeleras Reunidas	380-10
Sniace	114-1
U. Explosivos R.T.	304,50-5
U. Resinera Esp.	—

## Inmobiliarias y Auxiliares de la Construcción

Cristalería Española	750=
Dragados y Const.	670=

## Monopolios

Campsa	205=
Cabacalera	360=
Telefónica	221-1,50

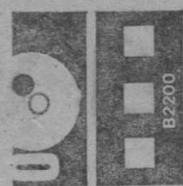
## Alimentación y Varias

Cervez. «El Águila»	170=
Ebro, Azuc. y Alc.	690-8
Finanzauto	447=
Finanz. y Servicios	457=
Galerías Preciados	—

## EL NIVEL MAS BAJO DEL AÑO

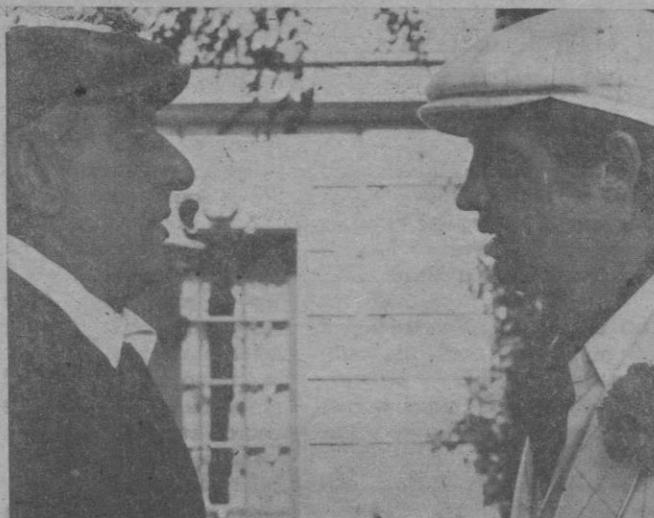
En la jornada bursátil de ayer el índice general registró una caída de 0,45 centésimas, con lo que se situó en 95,78, el nivel más bajo en lo que va de año. La tónica de las últimas jornadas, presión del papel sobre el mercado, ha persistido, con lo que, al cierre de la jornada, se produjo el temido «bajo cero», que, por otra parte, no ha sorprendido a nadie y todo hacía prever que hoy, última sesión de la semana, registrase una nueva disminución.

## Lea usted EL ADELANTADO



# Cine

## Película de De Broca



El realizador francés Charles Gerard se ha convertido en actor. Junto a Jean Paul Belmondo (con quien aparece en la foto) a las órdenes de Philippe de Broca, acaba de rodar en las calles de París «L'incorregible». «Es una película de aventuras—ha declarado—. Está Jean Paul Belmondo (Víctor) y yo (Raoul) dos apagados granujas. Nos sigue, valga la expresión, una asistente social, una asistente social para delincuentes. Esta encantadora muchachita responde por el nombre de Marie-Charlotte, papel encarnado por Geneviève Bujold. Esta Marie-Charlotte nos sigue a todas partes. Estamos encantados de saberlo ya que mientras Víctor corteja a Marie-Charlotte, yo trato de robar un cuadro del museo en que su padre es director.»

## VIDA CULTURAL

### EXPOSICIÓN DE MIGUEL A. MORO

Desde mañana y hasta próximo día 23, podrá visitada la exposición que segoviano Miguel A. Moro presenta en la sala del Ateneo de Lozoya. El horario de visitas será de 7,30 a 12 y los festivos, además, de 12 a 2. El artista presenta un total de 26 obras al óleo.

### GUILLERMO KAPPLER

También inaugurará mañana su exposición de pinturas Guillermo Kappler, en la galería «Antonio Machado».

Como se dice en el catálogo de presentación, Guillermo Kappler es un hombre nacido en Alemania y vive en Galicia. «Cualesquiera que sean sus raíces primeras, el contenido de su obra es gallega, vista, sentida, reflexionada desde Galicia. Porque sus paisajes y sus gentes le llegan cuando ya ha aprendido a mirar; Kappler percibe Galicia en todos sus matices, y en esa contemplación y en esa constante tarea de recrear reflexionándola, queda fija su actividad de pintor. Guillermo Kappler y su pintura son gallegos, son una manifestación gallega, en Galicia misma.»



# Parque Robledo

Carretera de La Granja

A 5 kilómetros de Segovia

## II Fase Apartamentos

desde 25.000 pesetas de entrada

Resto en cómodos plazos mensuales más hipoteca Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia.

● Apartamentos desde 42 metros cuadrados.

● Fabulosa oportunidad como inversión.

## UN AMBIENTE DE LUJO A SU ALCANCE

Información a cualquier hora en **C.E.P.R.I.S.A** Travesía Santo Tomás, 2, segundo, A o en la caseta de información en la misma urbanización.

Teléfono 421184 (contestador automático).

Plan parcial y proyecto de urbanización aprobados por la Comisión Provincial de Urbanismo de Segovia de fecha 11-7-73 y 16-5-74. Cantidades avaladas según ley 57-68 por Crédito y Caución, póliza 33.974.



SABADO 13 DE SEPTIEMBRE

Van 256 días de 1975; faltan 109. Sol: De 7,53 a 20,28. Santoral: Santos, Juan Crisóstomo, ob. y dr.; Felipe, mr. Pensamiento: «El objeto del amor no es amor de lo bello, es anhelo de engendrar en lo bello.» (Platón)

Teléfonos

- P. 18 de Julio ... 41-34-95
Policia ... 41-20-87
Guardia Civil ... 42-11-00
Bomberos ... 42-22-22
Urgencia S.O.E. ... 42-14-00

CARTELERA de ESPECTACULOS

CERVANTES.— Hoy, 7,45 y 11, estreno: FIEL A SU MANDATO. Lee J. Cobb, Enrico Maria Salerno, 18 años. Mañana: APASIONADA. Omella Mutti, Ugo Tognazzi, 18 años.
SIRENAS.— Hoy, 7,45 y 11, estreno: APASIONADA. Mañana: FIEL A SU MANDATO.
TEATRO JUAN BRAVO
Lunes, 15. Unico día, 8 y 11
LAS CITARAS COLGADAS DE LOS ARBOLES
Carmen Bernardos, Vicente Parra y Olga Peiró

agenda

Farmacias de guardia

Para esta noche: San Francisco, 9. Santa Teresa, 24.

Loteria Pro Ciegos

Premiado ayer: Núm. 749.

El tiempo en Segovia

En la tarde de ayer
Presión atmosférica: 677,6. Viento del Noreste. Temperatura máxima: 20,2.
En la mañana de hoy
Presión atmosférica: 679,0. Viento del Sur. Temperatura mínima: 8,6. A la una de la tarde: 16,4.



Televisión y Radio

PROGRAMA PARA MAÑANA

TELEVISION ESPANOLA deportiva, 2,30, Diario de R. N. 3,00, Información local. 3,15,

Primera cadena

- 14,00, Carta de ajuste.
14,15, Apertura y presentación.
14,20, Avance informativo.
14,25, Pulso de la fe.
15,00, Telediario.
15,30, Heidi.
16,00, Primera sesión.
17,45, El gran circo de...
18,45, Dibujos animados.
19,00, Avance informativo.
19,05, Lecciones con...
20,00, Lotería.
20,30, La ruta de los descubridores españoles.
21,00, Informe semanal.
22,00, Directísimo.
24,00, Kojak.
00,55, Ultimas noticias.
01,00, Reflexión.
01,05, Despedida y cierre.

Segunda cadena

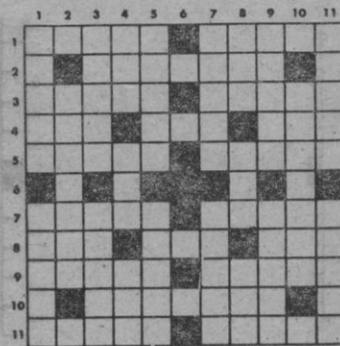
- 20,00, Carta de ajuste.
20,30, Presentación y avances.
20,31, Viaje a la aventura.
21,00, Galería nocturna.
22,00, Noticias.
22,05, Crónica 2.
22,30, Ballet.
23,00, Auditorium.
00,30, Ultima imagen.

RADIO SEGOVIA

- 7,45, Sintonía y saludo, 7,48, Lectura programas, 7,50, Despertar musical, 7,58, Matinal cadena SER, 9,00, Cosas de Segovia, 10,00, Su programa, 12,00, La hora del carillón de la Caja de Ahorros y mediodía cadena Ser, 12,30, Vermut de melodías, 1,30, Información local, 2,00, Boletín Biona, 2,05, Bolsa agrícola, 2,20, Tribuna

peticiones del oyente, 4,00, Los cuarenta principales, 7,30, Santo rosario, 8,00, Música para todos, 9,00, Los 40 principales (SER), 9,30, Peticiones del oyente, 10,00, Diario de Radio N, 10,30, Información local, 10,35, La noche es joven, 11,00, Las galas de la Ser, 12,00, Cierre.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES: 1. Termina. Nombre de varios instrumentos musicales de viento. 2. Metal raso, semejante al aluminio. 3. Al revés, tostado. Levanté, edifiqué. 4. Al revés, plural de letra. Establecimiento donde sirven bebidas. Artículo. 5. Agaita veteada que suele emplearse para hacer camafos. Limosna. 7. Concreción esférica, que suele formarse en lo interior de las conchas de diversos moluscos. Maroma gruesa. 8. Distruido. Río español. Culpado. 9. Quebré. Aplícase a la tierra o campo sin cultivar ni labrar. 10. Cocimiento medicinal de materias vegetales (pl.). 11. Mancha oscura debajo del ojo. Tostado.

VERTICALES: 1. Persigo sin tregua. Puerto de Atenas. 2. Valor, intrepidez. 3. Demité. Quebra. 4. Plural de letra. Oxido de calcio. Preposición. 5. Moro. Península griega. 7. Conjunto de los clérigos, de órdenes mayores y menores. Nata de la leche. 8. Escuchar. Cierta serpiente. Nivel.

9. Rosigué. Airecillo que en las costas suele soplar del mar. 10. Región de Palestina. 11. Negligente y descuidado. Natural de cierto país del Asia Antigua.

SOLUCION

VERTICALES: 1. Acoso. 2. Denuedo. 3. Abatido. 4. Bes. Cal. Por. 5. Rompe. 6. Cieno. Cre. 7. Alica. 8. Or. Boa. Ras. 9. Bala. 10. Balsa. 11. Balle.
HORIZONTALES: 1. Aca. 2. Berlino. 3. Asa. 4. Tes. Bar. Las. 5. Onice. Obolo. 7. Penta. Ca. 8. Dlo. Ter. Reo. 9. Rompi. Ental. 10. Poomas. 11. Ojera. Asado.

LIBRERIA-GALERIA ANTONIO MACHADO
Invita a la inauguración de la exposición de GUILLERMO KAPLER y a la charla sobre "Zapata y la Revolución mexicana" por Augusto Fernández Guardiola
Sábado 13 septiembre 8 tarde

ANUNCIOS POR PALABRAS

OCHO PALABRAS, 24,00 ptas. Cada palabra más, 3,00.

PERDIDAS

GAFAS estuche pone Villasant. Gratificarán 411847.

TRABAJO

SE necesita aprendiz de mostrador y pinche de cocina. Hogar Sindical, Segovia. Ref. 3-473.

SE necesita ayudante de cocina o pinche, buena remuneración. Mesón de Cándido. Ref. 3717.

NECESITO chica fija. Teléfono 422704.

SE necesita muchacha para 3 personas, tardes libres, o asistente. Gobernador Fernández Giménez, 15, 2.º derecha.

MATRIMONIO solo necesita empleada de hogar. Serafín 3, principal.

SE necesita fregadora de 9 a 5. El Racimo de Oro. (Ref. 3277).

SE necesita chica, solo mañanas. Teléfono 412615.

SE necesitan dos botones. Razón: Hotel Acueducto. Ref. 3746.

SE necesita empleada de hogar fija. Teléfono 411951.

SE necesita chica, de 9 a 6 tarde. Teléfono 415525.

MATRIMONIO segoviano necesita chica para Madrid. Teléfono 2473993.

¿DESEA trabajar independientemente? Escribanos si dispone de tiempo libre. Apartado 543, Tarragona.

SE necesita dependiente de mostrador. Bar San Remo. Ref. 3698.

SE necesita ebanista repartidor, buen sueldo. Muebles Lázaro. Ref. 3731.

SE necesita empleada de hogar. Librería Segovia, frente Regimiento de Artillería.

URGE conductor primera, camión basculante. Razón: Tel. 41-33-08. Ref. 3-736.

SE necesita dependiente o ayudante de ferretería con carnet de conducir. Razón: Teléfono 42-06-87. (Ref. 3742).

SE necesita urgentemente piso en alquiler grande, a ser posible con calefacción y teléfono. Tel. 181213. El Espinar.

EMPRESA de cosméticos y productos para el hogar, solicita distribuidora. Interesadas llamen al teléfono 413665, de 1 a 5 tarde y 8 a 11 noche.

SE necesita chica fija. Teléfonos 422719 y 420462.

TRASPASOS

TRASPASO tienda por no poderla atender. Teléfono 411706.

TRASPASO local comercial, sitio céntrico, 80 metros aproximadamente. Teléfono 412871.

COMPRAS

COMPRARIA radiadores eléctricos. 414464.

ALQUILERES

SE arrienda nave 200 metros cuadrados en Zamarramala. Tratar, Aniceto Redondo, de 8 a 9 tarde.

ALQUILO piso amueblado, céntrico. Teléfono 414169.

ALQUILARIA nave-almacenamiento 400/1.000 m.², en polígono. Teléfono 41-31-17.

HABITACION dos camas, Onésimo Redondo, 17, 3.º izquierda.

NECESITO local o piso pequeño en zona céntrica. Preferible con teléfono para oficina. Razón: 41-29-00.

ENSEÑANZA

INGLES General Básica euro-lenguas

INGLES francés, cualquier curso, traducción, examen, euro-lenguas. Ladreda, 18.

OPOSICIONES: Ministerio de Justicia, Cuerpo auxiliar masculino de Instituciones Penitenciarias. Informes: Sr. Rodríguez, Miraflores 7, bajo J, escalera izquierda, 8 a 9 tarde.

VARIOS

AUTOCARES Martín, 20 a 60 plazas, Roble, 22, teléfonos 412909 y 413627.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos de iluminación, electrodomésticos, Juan Bravo, 23.

NOVIOS. su viaje a Mallorca, Canarias Sierramar, Patiño, Ladreda, 11, 411447, 411996.

VENTAS

VENDO piso, amplio, soleado, con calefacción individual. Calle Romero, 24. Teléf. 422896.

SE vende casa antigua, libre, muy céntrica, apta para reedificarse e instalar negocio y viviendas. Razón: «Restaurante Amado», Avd. Fernández Ladreda, 7, Segovia.

DYANE-6 particular. Teléfono 411847.

VENDO bici carrera, toda aluminio. Teléfono 414719.

VENDO baterías para 200 gallinas ponedoras. Tel. 422381.

VENDO o traspaso negocio de alimentación y piso. Teléfono 41-37-95.

VENDO casa en Madrona, bien situada, poder edificar. Felipe González, Almira, 22, Segovia.

DORMITORIOS juveniles por sólo 1.250 pesetas mensuales. ¡Enorme surtido! Muebles Lázaro.

VENDO 4 obradas tierras en Cabañas de Polendos. Teléfono 4757411, Madrid.

SE vende piso a estrenar, cuatro dormitorios. Tel. 414370.

VENDO vaca mixta recién parida y dos chotas suizas de año y año y medio. Mariano Aparicio Contreras. Revenga.

GANADO

SE venden 140 ovejas. Vicente Martín. El Vivar de Fuentidueña (Segovia).

VENDO 94 ovejas, todas edades. Pedro Sancho. Arcoñes (barrio Huerta).

VENDO vaca suiza del 3.º. Félix Marinas. Trescasas.

VENDO 2 vacas del segundo, parida y abocada. Andrés Llorente. Valverde.

# ULTIMA PAGINA

## Alcaldesa y damas de honor de las fiestas de El Espinar



Esther Echevarría Alcaldesa



Charo Cabezas Vázquez



M.ª Eugenia Barreno de Castro



Dori González de Llano



Viki Caldevilla Carrillo



Pilar Caldevilla Carrillo



M.ª del Pilar Cañas Maeso



Isi Moya Muñoz



Margarita García Mecerreyes, alcaldesa de las fiestas de El Espinar

3 DE LA TARDE

## Al cerrar la edición

### NACIONAL

#### Terminó el Consejo de Guerra

Madrid, 12.—Diecinueve minutos ha durado la sesión celebrada esta mañana por el Consejo de Guerra, comenzada ayer, contra los cinco miembros del Frap, para quienes el fiscal solicita la pena de muerte, como autores de la muerte del policía armado Lucio Rodríguez Martín.

Unicamente quedaba para hoy el trámite de si tenían los procesados que agregar algo a lo dicho por sus defensores. Manuel Antonio Blanco es el primer interrogado y comienza disculpándose por haberse presentado sin afeitarse y desaseado. Al igual que el resto de los procesados, se confiesa miembro del FRAP (Frente Revolucionario Antifascista y Patriótico) pero niega haber participado en la muerte del policía. Los cinco presuntos culpables pretendieron extenderse en explicaciones sobre el «FRAP», pero fueron interrumpidos por el presidente.

Tras el interrogatorio de los procesados, la vista quedó concluida para sentencia.—Cifra.

### EXTRANJERO

#### Negociaciones de España con el Frente Polisario

Londres, 12.—España ha iniciado negociaciones con el Frente Polisario, afirma hoy el semanario «The Economist». Asegura que se tomó la decisión de llevar a cabo estas negociaciones después de la estancia en el territorio que España administra de la misión visitadora de la «O. N. U.»

Representantes del Frente Polisario declararon al envío de la publicación al Sahara Occidental por otra parte que consideraran una estrecha asociación política y económica con Mauritania en caso de acceder a la independencia del territorio.

Indica este asimismo que las guerrillas del Polisario, que luchan contra los españoles desde «hace más de dos años» han admitido que no son lo bastante fuertes para aguantar un ataque total español.—Efe.

#### Pablo VI regresa al Vaticano

Ciudad del Vaticano, 12.—El Papa Pablo VI concluirá su período de «vacaciones» veraniegas en la residencia pontificia de Castelgandolfo, y regresará al Vaticano.

El regreso al palacio pontificio del Vaticano está previsto para mañana a las cinco y media de la tarde y, también en esta ocasión Pablo VI realizará el trayecto a bordo de un helicóptero puesto a su disposición por las autoridades italianas.—Efe.